BONDIA® ARUBA

Diahuebs 25 di APRIL 2024 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



# Comunidad ta urgi pa maneho di vehiculonan UTV y stop cu destruccion di naturalesa



Pagina 2

- **Indice di "Cuminda & servicio di catering"a registra un aumento di 0.2%** Pagina 2
- **Merca: A descubri restonan di virus aviar den lechi pasteurisa** Pagina 7
- **Den mei lo tuma un decision riba e formacion di gabinete Hulandes nobo** Pagina 8

## Sistema di educacion Hulandes ta brinda ayudo cu formacion den administracion publico na Aruba




Pagina 4



## Rumanan Rebecca y Christiaan Jansen ta gana medaya di oro den Triathlon na Puerto Rico

Pagina 22

## Nort Korea ta manda un delegacion pa Iran den un esfuerso pa kibra su isolacion diplomatico



Pagina 24

# Comunidad ta urgi pa maneho di vehiculonan UTV y asina stop cu destruccion di naturalesa

**Vehiculonan UTV ta un topico cu ta permanece na Aruba, algun ciudadanonan ta urgi pa implementa mas medida pa uso di e vehiculonan aki caminda nan ta sigura cu nan ta representa un molester y ta sigui destrui naturalesa.**





Den un post riba pagina di Facebook Stop UTV tours Aruba un ciudadano concerni a publica dos potret di Tierra del Sol unda ta mustra e momento despues cu e vehiculonan aki ta pasa dilanti un cas lagando un nubia di stof grandi, siguientemente a publica un otro potret unda ta mustra un paisahe mas claro sin stof. Esaki ta pa duna di conoce e impacto cu UTV tin ora nan ta coriendo den area aki y ta lanta basta stof lo cual diferente fundacion ambientalista a trece dilanti caba den pasado pero cu te ainda, e ta continua.
Den e post cu a haya diferente reaccion di usuarionan di Facebook, tin comentario manera " No tin ni un political den isla aki cu tin e balor di pone fin na destruccion sin fin causa na nos isla pa e codicia di companianan operador di tour," un di nan a expresa.
Un otro usuario a sigura "mi tabata biba den TDS y stof ta horibel, pa no papia di e zonido y destruccion medio ambiental cu nan ta provoca. Nunca mi lo compronde con nan ta permiti esaki."
Ademas, un di nan a sigura cu "tin mas cu dos luna cu no tin yobidanan y esaki ta algo hopi duro pa vegetacion, bida silvestre y personanan,"
Mientras tanto, ayera atardi Bon Dia Aruba a tuma contacto cu minister encarga cu esaki, Ursell Arends unda el a sigura cu e maneho pa vehiculonan di motor cu ta wordo usa pa huur ta finalisando, sin duna mas detaye.
Por a recorda cu na juli di aña pasa a crea un taskforce pa mantene e maneho pa loke ta trata UTV/ATV y otro sorto di vehiculonan.
Mediante un comunicado pa prensa, e mandatario a sigura cu na Aruba por wak diferente vehiculonan di motor circulando den e careteranan, pa garantisa orden ta necesario pa varios departamento y instancia traha hunto, pa es motibo dia 30 di maart 2023 a institui e taskforce cu ta consisti di Departamento di Transporte Publico(DTP), Korps Politie Aruba (KPA), Dienst Technisch Inspectie (DTI), Departamento di Impuesto (DIMP), Aruba Tourism Authority (ATA) y Ministerio Publico (OM).
E meta di e taskforce ta pa garantisa e cumplimento di ley y reglamentonan relaciona cu UTV, ATV, y otro sorto di vehiculo di motor manera entre otro step electrico y Segways, a traves di un enfoke multi-disciplinario. Tambe lo percura pa un maneho(handhavingsbeleid) relaciona cu velocidad, keuringsbewijzen, recibo di pago, impuesto di vehiculo di motor, standard di conducta (gedragsnormen) y permisonan/vergunning necesario di e vehiculonan di motor menciona. Esaki ta pa trece orden den trafico pa limita e risiconan cu e vehiculonan aki ta trece cune manera accident, lesion y dañonan. Tambe a wordo menciona cu control riba e problematica di auto di huur cu A-nummerplaat lo wordo atendi cune.

# Indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un aumento di 0.2% na Maart 2024

*Indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e aumento di mas grandi (1.8%)*

**Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Maart 2024.**

### Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na Maart 2024

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo.

Na Maart 2024 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 81.01) a conoce un aumento di US$ 4.08 (5.3%) compara cu Februari 2024 (US$ 76.93). Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Februari 2024. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 274.57, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 168.73.

Prijs di gasolin a registra un aumento di Afl. 10.20 cent (4.2%) na Maart 2024 y a causa un efecto di 0.19 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un aumento di Afl. 8.60 cent (3.8%) na Maart 2024 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.

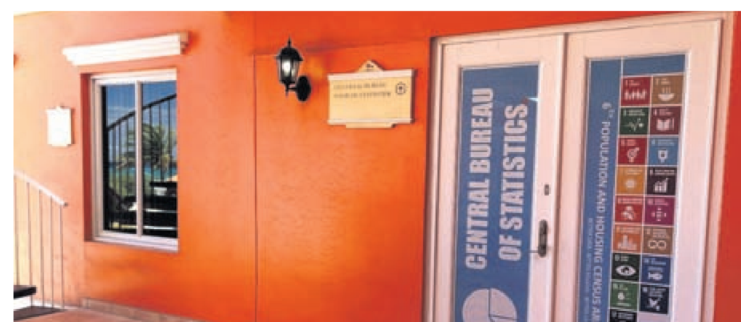
Na Maart 2024, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un aumento di prijs di 1.2% compara cu Februari 2024 y hunto tabatin un influencia di 0.21 ppt riba e CPI, mientras cu e restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un aumento di prijs di 0.6% y tabatin efecto un efecto di 0.53 ppt riba e CPI.

### Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na Maart 2024

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un aumento di 0.2% na Maart 2024, despues di a registra un caida di 0.5% na Februari 2024.

E indice di "Cuminda na cas" (0.2%) a registra un aumento, unda ocho (8) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Maart 2024.
E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e aumento di mas grandi (1.8%) na Maart 2024.

Otro aumentonan significante a wordo registra den e indicenan di "Bebida no-alcoholico" (0.9%), "Berdura" (0.6%) y "Lechi, keshi y webo" (0.5%).




E caida mas grandi a wordo registra den e indice di "Pisca y otro cuminda di lama" (-1.2%) na Maart 2024. E indice di "Cuminda pafo di cas" a registra un aumento di 0.1% na Maart 2024. Na Maart 2024, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tabatin un aumento di prijs di 0.2% compara cu Februari 2024 y hunto tabatin un influencia di 0.03 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experimenta un aumento di prijs di 0.8% y tabatin un efecto di 0.71 ppt riba e CPI.

Tabel 9 Efecto di bienes y servicionan cu ta depende di prijs di petroleo riba e CPI di Maart 2024

| Categoria | Peso | Mensual Cambio | Mensual Efecto | Anual Cambio | Anual Efecto |
|---|---|---|---|---|---|
| *Electricidad* | 810.2 | 0.0 | 0.00 | -6.8 | -0.57 |
| *Gasolin* | 430.5 | 4.2 | 0.19 | -0.8 | -0.04 |
| *Awa* | 367.3 | 0.0 | 0.00 | 0.0 | 0.00 |
| *Diesel* | 30.2 | 3.8 | 0.01 | 0.7 | 0.00 |
| *Total di grupo* | 1,638.1 | 1.2 | 0.21 | -3.4 | -0.60 |
| *Restante bienes y servicio* | 8,361.9 | 0.6 | 0.53 | 2.9 | 2.37 |
| *CPI* | 10,000.0 | 0.7 | 0.74 | 1.8 | 1.77 |

*Source: Central Bureau of Statistics Aruba*

Tabel 11 Efecto di Cuminda na cas y Cuminda pafo di cas riba e CPI di Maart 2024

| Categoria | Peso | Cambio di porcentahe | Efecto |
|---|---|---|---|
| *Cuminda na cas* | 1,087.7 | 0.2 | 0.02 |
| *Cuminda pafo di cas* | 429.8 | 0.1 | 0.01 |
| *Total di grupo* | 1,517.5 | 0.2 | 0.03 |
| *Restante bienes y servicio* | 8,482.5 | 0.8 | 0.71 |
| *CPI* | 10,000.0 | 0.7 | 0.74 |

*Source: Central Bureau of Statistics Aruba*

# DIMP: For di 16 di mei formulario di winstbelasting lo bira digital pa tur contribuyente

**Ayera mainta director di Departamento di Impuesto (DIMP) Luenne Gomez-Pieters, a tene un conferencia di prensa pa informa comunidad tocante e formulario di winstbelasting cu lo bira digital y lo tin impacto ariba eficiencia di departamento, ademas lo facilita na contribuyentenan pa nan por cumpli cu nan deber di impuesto.**




Formulario di Winstbelasting ta bay bira digital unda Gomez-Pieters a sigura cu contribuyentenan cu ta paga e impuesto aki ta custuma di haya nan formulario den e forma di papel, pero nan ta bin haciendo cambionan pa loke ta trata digitalisacion for di un par di aña caba, esaki a bay den forma di fase caminda cu nan a cuminsa cu tur formulario cu contribuyente mester entrega mensualmente.

"Awor ta e turno di e formulario di winstbelasting, e ta un proyecto di un envergadura basta grandi, nos tin nos ekiponan profesional trahando duro y for di aña pasa despues cu nos a caba cu introduccion di BBO na frontera, nos a cuminsa di biaha cu e preparacion di e proyecto aki y aworaki nos ta anuncia cu 16 di mei e formulario di winstbelasting lo ta disponibel den nos portal www.impuesto.aw" el a sigura.

Ademas, el a informa cu si contribuyentenan ta haci uso di un asesor fiscal, e contribuyentenan mester keda den contacto cu nan pa e proceso aki por cana mas lihe y cu pa aña nan ta otorga casi 10.000 formulario, manera Gomez Pieters a sigura.
E formulario aki ta bay ta digital y algun asesor fiscal cu ta usa diferente programa di formulario pa winstbelasting ta bay keda den pasado mirando cu e formulario mester wordo entrega via nan sistema digital y ta bay ta accesibel for di 16 di mei. E fecha final pa entrega e formulario di e impuesto aki ta 1 di juli 2024. Den caso cu un contribuyente lo kier haya un extension pa entrega e formulario e mester presenta un voorlopige aangifte y haci e pago corespondiente, despues di duna e prolongacion e fecha final ta bira 2 di december 2024.

Asina mes, el a señala cu tur contribuyente mester tin un cuenta activo den e plataforma Bo Impuesto portaal (BOi) pa asina por drenta y descarga e formulario cu nan ta bay entrega. Esnan cu no tin un cuenta, mester cuminsa haci e tramitenan pa por haya un cuenta y evita cu despues lo por haya cobransa adicional.
Igualmente, Gomez-Pieters a declara cu nan ta hayando preguntanan tocante asesor fiscal, e contribuyente mester asigna su asesor den e portal ya cu esey no ta bay di manera automatico, "a bo mester drenta den portaal y bo tin cu asigna ken ta e consehero cu ta bay atende cu bo formulario di winstbelasting," el a bisa.

Un otro punto cu el a trece dilanti ta tocante actividadnan economico caminda algun contribuyentenan ta indica cu nan no tin esey, por ehemplo, nan a lanta un compania N.V cu ta registra na Camara di Comercio pero no ta activo of no tin actividad economico, pa esaki el a comenta cu si tin un compania cu ta registra na Camara di Comercio e no ta kita for di nan registro, e ta un compania cu tin e obligacion pa entrega e declaracion di winstbelasting tur aña, pa motibo cu inspector por controla na ki momento si ta bay tin actividad.

E compania cu ta desea cu un otro persona of nan consehero fiscal regla e cuenta di e portaal BOi pa nan, lo mester duna e persona un carta di apoderacion pa asina ey por cuminsa cu e tramite y haya un cuenta.

Di loke ta trata unidadnan fiscal yama 'Fiscale eenheid' cu e digitalisacion di e declaracion aki e compania subsidiario, no ta bay ricibi e declaracion riba e portaal BOi, solamente e companianan 'holding of moedermaatschappij' ta esun cu tin e obligacion pa entrega e declaracion di winstbelasting.

Tur contribuyente cu tin un cuenta riba e portaal BOi por consulta nan datonan, por ehemplo, ora ta drenta den e portaal ta scoge e folder "Gegevens belastingplichtige". Den e folder por haya e datonan di adres, number di cuenta di banco, unidad fiscal y pa cua tiponan di impuesto e compania ta registra.

"Contribuyente ta esun cu ta den control den tur su asuntonan di belasting, esey kiermen cu ta e contribuyente so esun cu ta mira e informacion ey, como consehero fiscal mi no por drenta den e portaal BOi y busca informacion di mi cliente, pasobra mi mester di un autorisacion pa mi por haya e informacion ey," el a sigura.

Entrante 2023 su boekjaar, tur contribuyente ta obliga a base di ley pa entrega e formulario di winstbelasting den forma digital, peticion pa papel of declaracion riba papel lo no ta posibel mas.

Gomez-Pieters tambe a sigura cu nan ta den contacto cu cierto stakeholders, nan a tene algun sesion interno unda nan a invita e conseheronan fiscal pa wak e sistema di e departamento aki pa duna un feedback y nan haya sa kico ta loke nan por ahusta pa facilita nan haci nan trabou y ademas, nan lo tin planea varios sesion pa prome cu e fecha lo yega y lo ta disponibel den e sistema nan consehero fiscal lo haya training cu e informacion necesario.

E parti mas importante di nan trabou di digitalisacion ta e compliance y eficiencia, segun loke Gomez-Pieters ta sigura, "nos ta mira cu ora cu nos ta otorga formularionan den forma di papel, nos ta haya hopi peticion pa duplicado, tur cos ta costa cen y na momento cu nos ta saca e declaracionnan nos ta haya un lista di peticion, pa eficiencia esey ta un di e drivers y ademas e compliance, ora loongbelasting a cuminsa 9 aña pasa, e compliance di loongbelasting BBO ora nos tabatin e reforma di papel tabata na 60% esey kiermen cu tur contribuyente tabata haya nan formulario y 60% tabata drenta back, aworaki nos ta na casi 83% pushando 85% di compliance y bo ta wak cu digitalisacion ta facilita e contribuyente pa por cumpli y no bin akinan y para den rij, e no mester tene na cuenta e tempo cu e ta gasta pa entrega su formulario y esaki ta un formulario cu mayoria comerciante ta usa, y nos lo sigui cu otro belasting tambe pa digitalisa tur e formularionan," el a finalisa.



# Sistema di educacion superior Hulandes ta brinda ayudo cu formacion den administracion publico na Aruba

**Riba website di noticia independiente di Universidad di Utrecht, dub.uu.nl, a publica un articulo den cual ta indica cu pa fortalece e capacidad di gobernacion den e islanan di Caribe, Universidad di Utrecht y Haagse Hogeschool ta bay ofrece un programa di estudio di administracion publico part-time, den colaboracion cu Universidad di Aruba y di Corsou.**







Segun e articulo, Secretario di Estado pa Relacionnan di Reino, Alexandra van Huffelen, ta keda preocupa pa gobierno di Corsou. Segun e Secretario di Estado, e pais ta confronta hopi problema cual gobierno no por resolve.

Esaki ta un di e motibonan principal pa bin cu un mayor colaboracion cu educacion avansa na Hulanda. Haagse Hogeschool y Universidad di Utrecht tin plan pa cuminsa cu un programa nobo di estudio di administracion publico part-time den Caribe Hulandes.

"Eaki lo mester fortalece e capacidad di gobierno na e islanan," segun ministerio di Educacion, Cultura y Ciencia a bisa den un comunicado. E institucionnan Hulandes ta bay colabora cu e universidadnan di Aruba y Corsou. Comienso di e aña aki, ministerio di Educacion Hulandes, Robbert Dijkgraaf tabata di bishita na Aruba y Corsou pa discuti con e institucionnan educativo di e islanan den Caribe y di Hulanda Europeo por yega na un miho colaboracion. Tin plan pa mehoracion den formacion di maestro, entre otro.

Haagse Hogeschool a bin ofreciendo un specialisacion den asuntonan di Reino pa algun aña caba. Den esaki, ta analisa e relacionnan entre e Hulanda Europeo y e parti Caribense di Reino. Sinembargo, e colaboracion estrecho den un programa acredita ta, te unda ta conoci, algo nobo.

Departamento USBO di Universidad di Utrecht ta bin colaborando pa 15 aña cu Universidad di Aruba den un programa cientifico di administracion publico na Universidad di Aruba. Profesor di administracion publico, Wieger Bakker, ta involucra den e programa aki como profesor extraordinario, y a biaha den representacion di Universidad di Utrecht hunto cu minister di Educacion, Dijkgraaf.

Ademas di e plan pa e programa di estudio conhunto part-time, tambe a yega na un acuerdo pa fortalece e colaboracion riba educacion y investigacion den e region den un sentido mas amplio. Esaki ta inclui e desaroyo di programanan di estudio y investigacion conhunto.

Tambe ta bay busca un manera pa stimula intercambio di studiantenan procedente di universidadnan di Aruba y Corsou pa Hulanda. Den un debate siman pasa, miembronan di Tweede Kamer a solicita na minister Dijkgraaf pa mehora e transicion for di e islanan Caribense na Hulanda, entre otro, a traves di e re-introduccion di e asinayama "ministersplaatsen."

Te cu 2017, tabata sortia 46 puesto den programanan di estudio Hulandes cu restriccion di admision entre studiantenan di e islanan di Caribe Hulandes, pero esaki a keda elimina na momento cu solamente e programanan di estudio manera medicina y fisioterapia por a keda selecta. Esaki a resulta den menos studiante for di Caribe den e programanan di medicina.

Segun e articulo di dub.uu.nl, gobierno ainda mester responde na esaki. E reintroduccion di e ministersplaatsen ta un di e posibilidadnan cu ta den consideracion.

BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #13307728**

**Operations Manager**
Mariette Engelhart

**Redaccion**
noticia@bondia.com
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Andreina Morillo
Raisa Montilla
Oriana Geerman

**Ehecutivo di Benta**
sulaika.croes@cspnv.com
Sulaika Croes

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Administracion**
accounting@bondia.com
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

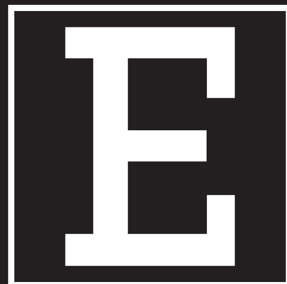
**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Data Key

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba





# Editorial

## Cuido di anciano mester… Di atencion mas amplio…

Ministro encarga entre otro cu asunto di adulto mayor a logra tene dos evento den cual a logra reuni e interesadonan di e sector, entre nan representante di sector di salud, departamentonan involucra, politico, sindicato, organisacionnan gremial, gruponan di adulto mayor y NGO. E esfuerzo a resulta den un convenio a base di cual lo sigui traha pa uni forza pa crea accion concreto conhuntamente. Esaki, manera e rapport cu a elabora di e eventonan mes ta menciona, "pa inicia un dialogo nacional y pa maneha efectivamente un problema urgente pero ignora di enbehecimento."

Nos mester bisa cu nos ta contento cu e iniciativa aki y cu e colaboracion por resulta den paso concreto, cu por trece mas claridad tambe pa comunidad encuanto e situacion di nos hendenan di edad y e ayudo concreto cu nan mester. E comision cu a keda forma pa continua trabao por conta cu hende conoci pa nan seriedad y esey ta duna perspectiva cu dentro di un tempo razonable por spera propuesta realistico y al caso.

Di otro banda, nos ta haya cu e iniciativa realmente ta laat den e periodo di gobernacion aki. Nos lo a spera esaki den e promer aña di actividad ministerial pasobra sin reuni e stakeholdernan pa logra yega na e trabao conhunto, di tur manera ta hopi dificil pa yega na trabao efectivo. Ta di spera anto cu e esfuerzo aki por cristaliza dentro di un aña den accion concreto, ya cu otro aña tin eleccion y en todo caso e mandatario concerni lo mester tin algo pa mustra riba e tereno aki. Y ta aki nos preocupacion ta cuminza, ya cu hopi aspecto den e ultimo añanan aki a haya atencion superficial, sin cu berdaderamente a yega na algo mas concreto y ademas comunidad no a haya informacion mas detaya. Aki e propio esfuerzo cu a haci pa traha un relato di e conferencia a keda corto, pasobra no tin casi nada di informacion di e situacion actual. Ta menciona cu alrededor di un cuarto parti di nos poblacion ta na un edad di 60 aña bay ariba, pero nada mas. Nos ta comprende di e relato aki cu tabatin un presentacion mas detaya di parti di Oficina Central di Estadistica (CBS) pero no a inclui esaki den e relato. Un oportunidad perdi pa duna comunidad un vista mas detaya, no djis pa duna informacion pero pasobra ta importante pa comprende e contexto di henter e problematica aki.

Por ehemplo, ora nos ta discuti e necesidad di incremento di e servicionan intramural y extramural den e proximo añanan, ta bon pa duna di conoce kico tin disponible actualmente y con rapido, of no, mester aumenta e capacidad di cuido aki. Pa por comprende e actual situacion bon: cu mas di 22.000 persona cu actualmente ta cobra AOV, cu tin anto 65 aña o mas, nos tin un cifra total di cuido pa anciano, cu no ta surpasa en total algun centenar di cupo den e diferente casnan di cuido. Kico esey ta significa? Cu e cuido intramural ta den sentido numerico un problema cu no ta toca e gran mayoria, loke ta algo positivo. Esey sin eembargo no ta implica cu por laga esaki pa su cuenta; e capacidad actual ta insuficiente y e necesidad pa amplia esaki lo aumenta. Simplemente mester percura cu loke ta necesario ta haya atencion, y diligentemente. Pero cuido specializa ta trece tambe necesidad di supervision pa garantiza calidad. Desde 2015 nos tin un ley specifico pa esey, e Landsverordening Verzorgingshuizen (AB 61 2015). Sin embargo, asina leu cu nos ta na altura, no tin ainda un decreto, a base di articulo 13, den cual ta stipula regla mas en concreto pa por garantiza calidad di cuido. Esey ta necesario sigur ora ta trata di diferente tipo di cas di cuido, di diferente tamaño, etc. Relaciona cu esaki lo mester tin un maneho di subsidio, unda evaluacion mester por tuma lugar a base di norma y criterio mas detaya, pasobra e ley ta(bata) intenciona como un ley di cuadro.

Di otro banda, e maneho general mester ta pa mantene e gran mayoria cu no tin necesidad di cuido intramural, den nan ambiente social. Esey lo tin como consecuencia cu mester bay pone hopi atencion riba e parti aki, entre otro pasobra e situacion di salud di hopi hende di edad ta sumamente preocupante. E problemanan di salud, specialmente di enfermedad cronico, ta aumentando y ta haci cu gradualmente e problemanan di salud di hende di edad, cu di mes tin relativamente mas problema di salud, lo sigui aumenta. Di esaki ta surgi e pregunta kico ta haci pa mehora e situacion critico cu nos tin di mal nutricion di gran parti di nos poblacion, no di anciano so. Pa loke ta e grupo di edad lo mester bay traha riba con structura y supervisa atencion na cas, tanto den sentido medico como di nutricion. Pregunta: nos lo haya un grupo creciente cu no ta capaz pa percura pa nan mes cuminda? Lo mester desaroya un sector empresarial cu ta provee cuminda di cierto calidad specialmente pa e grupo aki, inclusive entrega na cas?

Tin hopi mas aspecto cu nos no ta ni logra cubri aki; por ehemplo e falta di suficiente entrada di pension y e posibilidadnan pa empleo parcial, no solamente pa haya mas entrada sino tambe pa por ta activo den comunidad, cu menos probabilidad di bida den soledad. Nos ta keda pendiente pa e avance anticipa riba e tereno aki.

BONDIA ARUBA

# Aruba den proceso pa yega na un miembro nobo pa CAft

**E siman aki cu Minister di Finanzas, Xiomara Maduro ta na Hulanda, e mandatario a reuni cu Presidente di CAft, Sra. Lidewijde Ongering.**

Minister Maduro a duna un update riba e trabounan pa mehora maneho financiero di Aruba y a repasa e proceso pa yega na un miembro nobo pa Aruba den CAft, ya cu e termino di Sra. Helen van der Wal ta bay yega su fin na augustus e aña aki.

Segun un comunicado di gobierno, e mandatario a combersa tambe riba e reglanan presupuestario y e maneho cu ta wordo traha pa trata cu surplus, ya cu pa basta aña Aruba a conoce solamente presupuesto cu deficit y awo Aruba ta trahando cu presupuesto cu surplus.

Minister Maduro a gradici Sra. Lidewijde pa su atencion y dedicacion pa e mehoracion di Aruba su finanzas publico na bienestar di nos pais.



# ATIA pendiente pa tema di reforma di ley laboral yega Parlamento pa discusion

**Diabierna 19 di april 2024, Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a tene su reunion general di miembresia den e sala di conferencia di ATIA.**

Prome cu e parti oficial, Sr. Roly Sint Yago, Presidente di hunta di The Aruba Fair Trade Authority (AFTA) y Sr. Martijn Snoep, miembro di hunta di AFTA, a duna un presentacion interesante riba e tema di "Trabounan y strategia di AFTA" pa 2024 y futuro. Despues di e presentacion e miembronan presente por a haci nan pregunta na e team di AFTA.

Durante e reunion a presenta e resultadonan di 2023 y e enfoke pa 2024 y alabes a eligi e miembronan di e hunta di directiva pa aña 2024 – 2025.




Enfoke y resultado 2023

Durante 2023, ATIA su enfoke tabata primordialmente riba cambionan den leynan di impuesto y BBO na frontera. Alabes ATIA a keda participa den varios stakeholders meetings riba e temanan di reforma fiscal, ley laboral, y clima di inversion den nos economia ("red tape"). Pa e ley laboral por ehempel a haci reunioNnan bipartite cu sindicatonan pa por yega na otro riba algun tema importante. Ainda ATIA ta en espera pa e tema aki yega parlamento pa por wordo presenta, discuti y tambe aproba. Directiva a incidica cu a traha hopi riba e relacion cu stakeholder y departamentonan concerni cu ta importante y positivo pa e miembresia di ATIA. Ta door di e relacionnan aki a bin cu e idea pa haci un Town Hall cu Departamento di Impuesto (DIMP) y Aduana tocante e BBO na frontera y asina crea un "help desk" na DIMP pa cu pregunta tocante BBO na Frontera.

Tambe ATIA a sigui enfoca durante e aña riba desaroyo di e habilidadnan y experticio di su miembronan y nan empleadonan por medio di diferente tayer, sesionnan di informacion y eventonan pa engrandece e netwerk di miembronan di ATIA. Tayer- y cursonan exitoso tabata "Continued Financial Excellence Program", "Declarant Douane" y "Abolishment of the self-administered pension". No por a lubida e tan gusta y sold-out Business Mixers, pero tambe e ATIA su Corporate Event anual tema "Now is the Future" cu a atrae mas cu 350 bishitante.

Enfoke pa 2024 y futuro

Pa aña 2024 y 2025, ATIA lo enfoca mas riba e tema laboral specialmente awo cu tin un escasez riba e mercado laboral. Tambe e presion extra cu esaki ta presentando cu tur e proyecto nobo nan cu ta habriendo den 2024. Otro temanan cu ATIA lo keda enfoca riba dje ta reduccion di "Red Tape", incentiva pa inversionista local y internacional, y tambe pa den futuro Aruba transicional pa un BTW. ATIA hunto cu su expertonan tambe ta haciendo diferente estudio riba temanan cu a keda nombra den e reunion, pero lo keda pa awo solamente pa e miembro nan di ATIA.

Hunta di Directiva 2024-2025

Pa aña 2024 – 2025, e hunta di directiva a despedi di 2 miembro cu a forma parti di e hunta pa hopi aña, esta Sr. Frank Snijders, cu a guia ATIA como Presidente e ultimo 4 aña, y Sr. Matthijs Bijen, representando "WAB" cu ta e gremio di compania di construccion. ATIA ta gradici Frank y Matthijs pa tur nan añanan di aporte valioso como Presidente y miembro di hunta di ATIA. E presidente, vice-presidente, tesorero y secretarianan nobo, lo wordo eligi durante e prome reunion di e hunta y ATIA lo anuncia esey ora nan a wordo eligi.

E hunta di directiva di ATIA pa 2024 – 2025 ta consisti di: Sra. Gina Habibe, Sr. Enrique "Tito" de Cuba, Sr. Andrew Harms, Sra. Tisa LaSorte, Sr. Roland Croes, Sr. Danilo Werleman, y Sra. Jenniffer Figaroa-Guzman. ATIA ta contento pa anuncia su 2 miembro nobo nan cu ta Sra. Rachel Maduro y Sr. Fred Steeghs.

E reunion a culmina cu un networking event pa e miembronan presente na ATIA su "Bao Palo Terrace".

# Merca: A descubri restonan di virus aviar den lechi pasteurisa, segun FDA

**(AP)—E U.S. Food and Drug Administration (FDA) a bisa diamars cu muestranan di lechi pasteurisa a test positivo pa restonan di e virus aviar cu a infecta bacanan di lechi. E agencia a subraya cu e material ta inactivo y cu e descubrimentonan "no ta representa virus actual cu por ta un riesgo pa consumidornan." Oficialnan a agrega cu nan ta sigui studia e asunto.**

"Te awo, nos no a mira nada cu lo cambia nos evaluacion cu e lechi comercial ta safe," e FDA a bisa den un declaracion. E anuncio a bin na comienso di luna despues cu un virus di influenza aviar cu a infecta miyones di parha salvahe y domestico den e ultimo añanan a ser detecta den bacanan di lechi den al menos ocho estado na Merca. E departamento di agricultura USDA ta bisa cu 33 rebaño a ser infecta te dia di awe.

Oficialnan di FDA no a indica con hopi muestra nan a test y unda nan a obtene esakinan. E agencia ta evaluando lechi durante procesamento y for di supermercadonan, e oficialnan a bisa. Resultadonan di testnan adicional lo drenta "den e proximo par dianan of simannan."

E PCR test di laboratorio cu e FDA a usa lo por a detecta material genetico cu ta infeccioso hasta despues cu e virus muri pa via di pasteurisacion, of tratamento cu calor, segun Lee-Ann Jaykus, un microbiologo y virologo na North Carolina State University.

"No tin ningun evidencia pa data cu esaki ta un virus infeccioso y cu e FDA lo update riba esaki," Jaykus a bisa. Oficialnan cu e FDA y e USDA a bisa previamente cu lechi for di cria infecta no ta drenta den suministro comercial. Lechi for di animalnan malo mester ser destrui. Regulacionnan federal ta rekeri lechi cu drenta comercio interestatal pa ta pasteurisa.

Pasobra e deteccion di e virus aviar conoci como Type A H5N1 den lechi di cria ta nobo y e situacion ta evolucionando, no tin ningun estudio completo riba e efectonan di pasteurisacion riba e virus, e oficialnan di FDA a bisa. Pero investigacion den pasado ta mustra cu pasteurisacion tin "hopi chens" desactiva virusnan sensitivo na calor manera H5N1, e agencia a agrega.

Matt Herrick, un vocero pa e International Dairy Food Association, a bisa cu e tempo y regulacionnan di temperatura pa pasteurisacion ta sigura cu e lechi comercial ta Merca ta safe. Restonan di e virus "tin cero impacto riba salud di hende," el a skirbi den un e-mail.

Cientificonan a confirma e presencia di e virus H5N1 den bacanan domestico na maart despues di algun siman di reportahenan cu bacanan na Texas ta sufriendo for di un malesa misterioso. E bacanan tabata letargico y a mira un reduccion drastico den produccion di lechi. Aunke e virus H5N1 ta letal pa galiña comercial, mayoria cria infecta ta recupera dentro di dos siman, expertonan a bisa.

# Den mei lo tuma un decision riba formacion di gabinete Hulandes nobo



**(NLTimes) - Lidernan di formacion Richard van Zwol y Elbert Dijkgraaf tin plan di sa pa dia 15 di mei si e Gabinete cu PVV, VVD, NSC y BBB lo funciona.**

E partidonan derechistanan te ainda ta dialogando tocante asilo, seguridad social y finanzas pero e dialogonan ta andando bon segun Dijkgraaf a bisa segun NOS a reporta.

Riba diamars, e 4 partidonan a dialoga tocante e politica di asilo. Segun e fuentenan, nan tabata considerando declara un "crisis di asilo" pa asina nan por tuma medidanan di emergencia, manera no acepta un solicitacion di asilo nobo pa un tempo. E lidernan di formacion no a duna comentario tocante esaki. "Manera semper, tin tur tipo cos riba mesa." Nan a enfatisa cu lo tuma decisionnan "na final."

Despues di diamars su dialogo, lider di NSC Pieter Omtzig a sugeri cu e asilo ta e unico problema habri te ainda. "Mi no kier papia tocante e estado di e negociacionnan," el a splica. "Pero si nos keda di acuerdo riba asilo, mi ta kere nos a keda di acuerdo cu tur cos."

Lider di VVD Dilan Yesilgoz a bisa cu tur 4 partido por sinti e deadline acerca. "Nos tur ta realisa cu nos tin necesidad pa bin cu un storia," el a comenta. "Of bisa cu nos ta pega, pero mi no ta kere cu ningun hende kier esey, sigur no ami."



# Fiscal di Ministerio Publico na Hulanda ta lidiando cu problemanan di IT desastroso



**(NLTimes) - Ministerio Publico (OM) ta lidiando cu problemanan cu ta empeorando di IT. Fiscalnan hopi biaha no tin acceso na nan documentonan, no por habri e-mail of comunica cu e abogadonan di defensa. "E ta un momento desastroso pa hopi tempo caba y e ta birando pio," un fiscal a conta NRC.**

Fiscalnan y nan coleganan cada biaha no por ricibi, manda of habri e-mail. Hopi biaha nan no tin acceso na nan documentonan, cual tur ta digitalisa. E problemanan aki ta tuma luga alrededor di e pais, na tur oficina di OM y tin añanan andando, segun fuentenan di NRC.

"Como fiscal, nos tin cu improvisa na audiencianan criminal pa motibo cu hopi biaha nos no por consulta nos propio documentonan durante e trato di e caso criminal," un fiscal a conta e corant. Otro a bisa: "Comunica cu abogadonan ta hopi dificil pa motibo cu nos no por habri loke nan manda." Un fiscal lider involucra den investiga e problemanan di IT a yama esaki "un monster di varios cabes."

Riba dialuna, OM a anuncia riba su intranet cu el a crea un task force, un unidad di rescate digital, pa resolve e dificultadnan di IT. E publicacion ta declara cu "tin varios problema cu e prestacion di e informacion na e oficina di OM pa hopi tempo caba." OM a bisa cu e problemanan di IT awo ta aumentando e atraso grandi caba den e sistema hudicial cu ya caba ta abruma. "OM su unidadnan a indica e preocupacionnan tocante e efecto di e strobacionnan di IT riba e coleganan su cantidad di trabao. Ademas, e problemanan aki ta afecta e posibilidad di e ambicionnan ora cu ta trata acelera e operacionnan y reduci inventario," OM a skirbi riba su intranet.

OM a admiti cu e organisacion no por ofrece su empleadonan "tur e recursonan cu nan tin mester den IT" y e problemanan aki ta causa "hopi frustracion y perdida di produccion." Algun fiscal a indica cu awo nan ta traha durante fin di siman pa motibo cu e sistema aparentemente ta opera di miho manera durante dianan keto.

# Gobierno Hulandes mester procesa solicitacion di asilo di Palestinonan

**(NLTimes) - Secretario di Estado Eric van der Burg (Husticia y Seguridad) mester procesa solicitacion di asilo for di personanan di teritorionan Palestino, Raad van State a declara diaranson.**

Van der Burg temporariamente a freeze solicitacionnan di Palestinonan den december, sinembargo segun Raad van State, su decision no tabatin substancia y no ta basa riba informacion actual. Minister Liesje Schreinemacher (Exportacion den exterior) tambe a informa parlamento cu Hulanda mester sigui exporta partinan di F-35 fighter jet.

Dia 19 di december, Van der Burg a anuncia cu IND no lo tuma ningun decision riba aplicacionnan for di solicitantenan di asilo Palestino pa 6 luna. Solicitantenan di asilo Palestino ken ya caba a gasta nan remedionan legal no lo ser manda back Gaza Strip pa awo.

E motibo pa e decision aki ta cu e atakenan Israeli riba Gaza Stripden respuesta na Hamas su atake terorista. Segun e Secretario di Estado, e situacion di seguridad den teritorionan Palestino ta incierto actualmente, sinembargo no ta cla con esaki lo sigui desaroya.

Solicitantenan di asilo Palestino ta suheta na e decision aki, argumentando cu e situacion na Gaza no ta incierto pero insigur y no ta temporario. E Secretario di Estado mester, pa e motibo aki, dicidi riba aplicacionnan di asilo dentro di e periodo legal. Mirando e bomnan di Gaza, tin un bon chens cu e solicitacionnan di asilo Palestino lo keda otorga.



# MANEHO NOBO

## PA OTORGAMENTO PA PERMISO DI HOTEL DEN CUADRO DI UN TURISMO SOSTENIBEL

- ENFOCA RIBA CALIDAD Y NO CANTIDAD.
- ENFOCA RIBA TURISMO SOSTENIBEL.
- REDUCCION DI CAMBER CU NUNCA NO A WORDO CONSTRUI.
- SOLAMENTE BOUTIQUE HOTELS LO POR WORDO CONSIDERA PA HAYA PERMISO.

Minister di Turismo y Salud Publico
Dangui Oduber



Ministry of Tourism and Public Health



**DE MINISTER VAN TOERISME EN VOLKSGEZONDHEID**

Beleidsregels in het kader van de uitoefening van de bevoegdheid op grond van artikel 28, eerste lid, onderdeel i, van de Vergunningsverordening ten aanzien van verzoeken voor nieuwe of wijziging van bestaande hotelvergunningen

**In overweging genomen hebbende:**

- dat Aruba als land ruim 38 jaren bestaat waarbij door de toename van het aantal accommodaties voor toeristisch verblijf de laatste vijftien tot twintig jaren, er steeds meer sprake is van een onevenredige druk op o.a. de hygiënische voorzieningen, openbare orde en publieke rust;
- dat vanwege het feit dat het Land Aruba grotendeels afhankelijk is van de toeristische industrie heeft deze direct en indirect een grote impact op vele andere dan genoemde onderdelen van de samenleving, en doet onevenredig veel beroep op schaarse middelen en voorzieningen;
- dat de regering van Aruba om bedoelde verblijfs-recreatieve druk tegen te gaan in 2018 duidelijk heeft bepaald dat er buiten Oranjestad en San Nicolas alleen kleinschalige "boetiek hotels" worden toegestaan, betreffende in wezen kleinschalige, luxueus en/of trendy ingerichte accommodaties met een unieke sfeer, met vaak een hoger gemiddelde opbrengst per kamer, bij een veel lagere impact op de omgeving, openbare orde en publieke rust; door de aard van boetiek hotels zijn de gasten voorts meer aangewezen op "off-resort" faciliteiten, waardoor de lokale economie meer deelt in het uitgavenpatroon van de gast;
- dat het ministerie van Toerisme en Volksgezondheid voorts een bestendig beleid heeft uitgedragen gebaseerd op het "High-Value, Low-Impact"-principe, conform de "sustainable tourism"-uitgangspunten van de UNWTO, waarbij in essentie wordt gestreefd naar een zo hoog mogelijk rendement per bezoeker, gepaard met beheersing van de impact van het aantal toeristen en toeristische accommodaties, t.b.v. onder andere de openbare orde en publieke rust;
- dat wereldwijd meerdere concurrerende toeristische bestemmingen, al dan niet middels inzet van beleidsinstrumenten, eveneens bezig zijn met de beheersing van de impact van de toeristische industrie op de samenleving;
- dat conform geldende wetgeving en jurisprudentie de publiekrechtelijke bevoegdheid om vergunningen te verstrekken dient te worden onderscheiden van de overwegend privaatrechtelijke bevoegdheid om erfpacht te vestigen. In gemeld verband is het dan ook wenselijk dat via het onderhavig beleid duidelijk kenbaar te maken dat houders van relatief "oude" erfpachtrechten, die meer dan vijf jaren na de uitgifte in erfpacht geen bouwvergunning hebben aangevraagd en/of niet aantoonbaar en consequent met de bouw zijn aangevangen, niet onverkort en zonder toetsing aan nieuw beleid in aanmerking kunnen komen voor een hotelvergunning; een zodanige hotelvergunning zou anders immers in wezen betrekking hebben op achterhaald beleid uit de jaren 2009-2017, welke niet overeenkomt met het thans geldende beleidsprincipe van "High-Value, Low-Impact", terwijl ook het jurisprudentie-kader is gewijzigd[1];
- dat het de overheid binnen diens discretionaire bevoegdheid immers o.a. het vergunningenbeleid in het algemeen belang kan actualiseren, waarbij nieuwe beleidsinzichten in rede niet kunnen worden doorkruist door een aantal kamers die in het verleden in erfpachtakten zijn vermeld, welke accommodaties evenwel niet binnen de overeengekomen bouwperiode, noch binnen vijf jaar na de uitgifte in erfpacht, zijn gerealiseerd;
- dat uit oogpunt van onder andere de hygiëne, de openbare orde en publieke rust, waartoe mede de bescherming van het woon- en leefklimaat en het voorkomen van overlast worden gerekend, alsmede het belang van de Arubaanse toeristische sector voor een beheersbaar aanbod van accommodaties, er bij de belangenafweging ter besluitvorming ten aanzien van verzoeken voor de afgifte van nieuwe, of voor de wijziging van bestaande hotelvergunningen, beleidsmatig dus naar beheersbaar- en duurzaamheid wordt gestreefd;
- dat mede vanwege het feit dat het Land Aruba grotendeels afhankelijk is van de toeristische industrie,

[1] Vgl. het arrest van de Hoge Raad d.d. 26 september 2021, ECLI:NL:HR:2021:1778, het zgn. "Didam-arrest").

gemeld beleidsmatig streven tevens een zwaarwegend belang zijdens het Land inhoudt;

- dat het gelet op het voorgaande wenselijk is bij de uitoefening van discretionaire bevoegdheid op basis van artikel 28, eerste lid, onderdeel i, van de Vergunningsverordening, beleidsrichtlijnen te stellen welke in acht zullen worden genomen bij de behandeling van verzoeken voor de afgifte van nieuwe of wijziging van bestaande hotelvergunningen;
- dat het onderhavig beleid op grond van bij wettelijk voorschrift toegekende beslissingsbevoegdheid wordt vastgesteld, een gerechtvaardigd algemeen belang dient, en voorts een redelijk te achten evenwicht kent tussen het eigendomsrecht (en daaraan gelijk te stellen rechten), en het daarmee te dienen algemeen belang; het onderhavig beleid kent voorts een overgangsbepaling en een hardheidsclausule, terwijl er voldoende rechtsmiddelen zijn om desgewenst de rechtmatigheid van het beleid direct of indirect te laten toetsen.

**Gelet op:**
Artikel 28, eerste lid, onderdeel i, van de Vergunningsverordening.

**Maakt de Minister van Toerisme en Volksgezondheid het navolgend beleid bekend:**

Artikel 1

1. Een verzoek voor een hotelvergunning ter zake waarvan bij de inwerkingtreding van het onderhavig beleid:
   a. nog geen bouwvergunning is aangevraagd, dan wel
   b. niet binnen de in de akte van erfpachtuitgifte overeengekomen periode van zes maanden, noch binnen vijf jaren na de uitgifte in erfpacht, aantoonbaar en consequent met de bouw is aangevangen,
   zal worden geweigerd in het belang van de openbare orde en de publieke rust, indien er sprake is van een hotel met meer dan 100 kamers. Voor de toepassing van deze beleidsregels is er pas sprake van aanvangen met de bouw als er objectief bezien zinvolle en relevant te achten constructieve handelingen worden verricht, waarbij een constructie van enige omvang wordt gemaakt die bedoeld is om ter plaatse duurzaam aanwezig te zijn, met de bedoeling om gestaag en binnen afzienbare tijd de in de bouwvergunning voorziene werken tot stand te brengen.
2. Een verzoek tot aanvulling van de in artikel 43 van de Vergunningsverordening bedoelde afschrift van een bestaande hotelvergunning vanwege verbouw of herbouw, waarvoor bij de inwerkingtreding van het onderhavig beleid nog geen bouwvergunning is aangevraagd, zal worden geweigerd in het belang van de openbare orde en de publieke rust, indien er sprake is van een uitbreiding van het bestaande aantal kamers.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 1 kan de houder van een geldende hotelvergunning, of diens rechtsopvolger, in aanmerking komen voor een nieuwe hotelvergunning die betrekking kan hebben op maximaal eenzelfde aantal kamers als onder de bestaande hotelvergunning.
2. De Minister van Toerisme en Volksgezondheid kan gemotiveerd en verhoudingsgewijs afwijken van het bepaalde in artikel 1, en/of van in het eerste lid van dit artikel, indien en voor zover het i. aannemelijk is dat onverkorte toepassing daarvan zal leiden tot een onbillijkheid van overwegende aard uit het oogpunt van het evenwicht tussen het onderhavig vergunningsbeleid en het daarmee te dienen algemeen belang, dan wel ii. het onderhavig vergunningsbeleid niet onevenredig zal worden doorkruist, dan wel iii. indien een rechterlijke uitspraak daartoe aanleiding geeft.
3. Een verzoek om afwijking op grond van onbillijkheid van overwegende aard naar de mening van de verzoeker, wordt schriftelijk gemotiveerd ingediend bij de Minister van Toerisme en Volksgezondheid. De verzoeker is verplicht alle inlichtingen te verschaffen en bescheiden over te leggen die nodig zijn, ter beoordeling van het verzoek.

Artikel 3

Het onderhavig beleid zal gelden voor de periode van 5 jaren, en treedt in werking de dag na plaatsing hiervan in de lokale dagbladen.

23 APR 2024

Oranjestad, Aruba ...............................

De Minister van Toerisme en Volksgezondheid

# Consolidated Financial Highlights

MCB MADURO & CURIEL'S BANK

## Consolidated Balance Sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2023

| (All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders) | 2023 | Restated 2022 |
|---|---|---|
| ASSETS | | |
| Cash and due from banks | 3,305,484 | 3,519,522 |
| Investment securities | 1,632,515 | 1,504,812 |
| Loans and advances to customers | 4,697,195 | 4,446,166 |
| Customers' liability under acceptances | 2,058 | 3,034 |
| Other assets | 59,306 | 59,503 |
| Bank premises, equipment and right-to-use assets | 172,604 | 177,660 |
| Deferred tax assets | 23,208 | 13,435 |
| TOTAL ASSETS | **9,892,370** | **9,724,132** |
| LIABILITIES AND EQUITY | | |
| **Liabilities** | | |
| Customers' deposits | 8,355,567 | 8,278,279 |
| Due to banks | 20,921 | 30,022 |
| Acceptances outstanding | 2,058 | 3,034 |
| Profit tax liabilities | 12,107 | 17,384 |
| Lease liabilities | 7,404 | 9,070 |
| Other liabilities | 121,925 | 117,961 |
| Insurance contract liabilities | 32,075 | 28,562 |
| Provisions | 30,802 | 34,032 |
| Deferred tax liability | 16,482 | 22,495 |
| | **8,599,341** | **8,540,839** |
| **Equity** | | |
| Share capital | 51,000 | 51,000 |
| General reserve | 12,500 | 12,500 |
| Other reserves | 213,930 | 207,135 |
| Retained earnings | 1,015,599 | 912,658 |
| | **1,293,029** | **1,183,293** |
| TOTAL LIABILITIES AND EQUITY | **9,892,370** | **9,724,132** |

## Consolidated Income Statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ended December 31, 2023

| (All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders) | 2023 | Restated 2022 |
|---|---|---|
| Interest income | 403,777 | 300,282 |
| Interest expense | 14,459 | 9,595 |
| **Net interest income** | **389,318** | **290,687** |
| Fee and commission income | 274,361 | 249,327 |
| Fee and commission expenses | 149,732 | 127,617 |
| **Net fee and commission income** | **124,629** | **121,710** |
| Income from foreign exchange transactions | 63,439 | 59,172 |
| **Operating income** | **577,386** | **471,569** |
| Salaries and other employee expenses | 210,775 | 184,515 |
| Occupancy expenses | 27,138 | 26,873 |
| Credit loss/(income) on financial assets and contingent liabilities | 12,170 | (11,488) |
| Other operating expenses | 114,415 | 81,756 |
| **Operating expenses** | **364,498** | **281,656** |
| **Net result before tax** | **212,888** | **189,913** |
| Profit tax | 2,386 | 28,327 |
| NET RESULT AFTER TAX | **210,502** | **161,586** |

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ON THE AUDIT OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

**Opinion**
The accompanying consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at 31 December 2023 and consolidated income statement for the year then ended and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. ("the Bank") for the year ended 31 December 2023.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, as set by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

**Consolidated financial highlights**
The accompanying consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the accompanying consolidated financial highlights and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of the Bank and our auditor's report thereon. The consolidated financial highlights and the audited consolidated financial statements do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the audited consolidated financial statements.

**The audited consolidated financial statements and our auditor's report thereon**
We expressed an unmodified audit opinion on the consolidated financial statements 2023 of the Bank in our auditor's report dated 19 March 2024.

**Other information**
Other information consists of the Management's Report. Management is responsible for the other information. Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the consolidated financial highlights, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated, as is required by article 121 sub 3 Book 2 of the Curaçao Civil Code. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

**Responsibilities of management for the consolidated financial highlights**
Management is responsible for the preparation of the accompanying consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, as set by the CBCS.

**Auditor's responsibilities**
Our responsibility is to express an opinion on whether the accompanying consolidated financial highlights are consistent, in all material respects, with the audited consolidated financial statements of the Bank based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Curaçao, 25 April 2024

for Ernst & Young Accountants

drs. R.J.W. van Nimwegen RA

## Explanatory notes to the Consolidated Financial Highlights as at December 31, 2023

### A. ACCOUNTING POLICIES

**1. GENERAL**
The principal accounting policies adopted in the preparation of the Consolidated Financial Highlights of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the 'Group') are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

**2. BASIS OF PREPARATION**
The consolidated financial statements, from which the Consolidated Financial Highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ('IFRS').

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders and are rounded to the nearest thousand.

The accounting policies used have been consistently applied by the Group and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

The statements have been prepared on the historical cost basis except for financial assets at fair value through profit or loss, and financial assets that are measured at amortized cost. Historical cost is generally based on the fair value of the consideration given in exchange for goods and services.

For credit facilities that include both a loan and an undrawn commitment, the ECL is calculated and presented together with the loan.

**3. CHANGES IN ACCOUNTING POLICIES**
IFRS 17 was issued by the IASB on May 18, 2017, and is effective for periods beginning on or after January 1, 2023, with comparative figures required. This standard is a comprehensive new accounting standard for insurance contracts covering recognition, measurement, presentation and disclosure. The standard effectively replaces IFRS 4 Insurance Contracts. The impact of the retrospective application of IFRS 17 at the beginning of January 1, 2022, led to a net decrease of NAF 24,528 in shareholder's equity and a recognition of insurance contract liabilities of NAF 25,011.

**4. BASIS OF CONSOLIDATION**
Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies, generally accompanying a shareholding of more than one half of the voting rights. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases.

The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2023:
- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Bank International N.V.
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- MCB Securities Holding B.V.
- MCB Securities Administration N.V.
- Progress N.V.
- MCB Holding International VBA and subsidiaries

**5. CLASSIFICATION AND SUBSEQUENT MEASUREMENT OF FINANCIAL ASSETS**
Classification and subsequent measurement of the financial assets depend on:
(i) the Group's business model for managing the asset; and
(ii) the cash flow characteristics of the asset.
Based on these factors, the Group classifies its debt instruments into one of the following two measurement categories:

**- Amortized cost:**
Assets that are held for collection of contractual cash flows where those cash flows represent solely payments of principal and interest ('SPPI'), and that are not designated at Fair Value Trough Profit or loss (FVTPL), are measured at amortized cost. The carrying amount of these assets is adjusted by any expected credit loss allowance as further described below. Interest income from these financial assets is included in 'Interest income' using the effective interest rate method.

**- Fair value through profit or loss ('FVTPL'):**
Assets that do not meet the criteria for amortized cost are measured at fair value through profit or loss. These assets are unquoted equity securities that are not held for trading purposes. A gain or loss on such an equity investment is subsequently measured at fair value through profit or loss. Interest income from these financial assets is included in 'Interest income' using the effective interest rate method.

*Business model assessment*
The business model reflects how the Group manages the assets in order to generate cash flows. That is, whether the Group's objective is solely to collect the contractual cash flows from the assets. If this condition is not applicable (unlisted equity securities), then the financial assets are classified as part of 'other' business model and measured at FVTPL.

*SPPI*
Where the business model is to hold assets to collect contractual cash flows, the Group assesses whether the financial instruments' cash flows represent solely payments of principal and interest (the 'SPPI test'). In making this assessment, the Group considers whether the contractual cash flows are consistent with a basic lending arrangement i.e. interest includes only consideration for the time value of money, credit risk, other basic lending risks and a profit margin that is consistent with a basic lending arrangement. Where the contractual terms introduce exposure to risk or volatility that are inconsistent with a basic lending arrangement, the related financial asset is classified and measured at FVTPL.

*Derecognition of financial assets*
The Group sometimes renegotiates or otherwise modifies the contractual cash flows of loans to customers. When this happens, the Group assesses whether or not the new terms are substantially different to the original terms. If the terms are substantially different, the Group derecognizes the original financial asset and recognizes a 'new' asset and recalculates a new effective interest rate for the asset. Financial assets are derecognized when the rights to receive cash flows from the investments have expired.

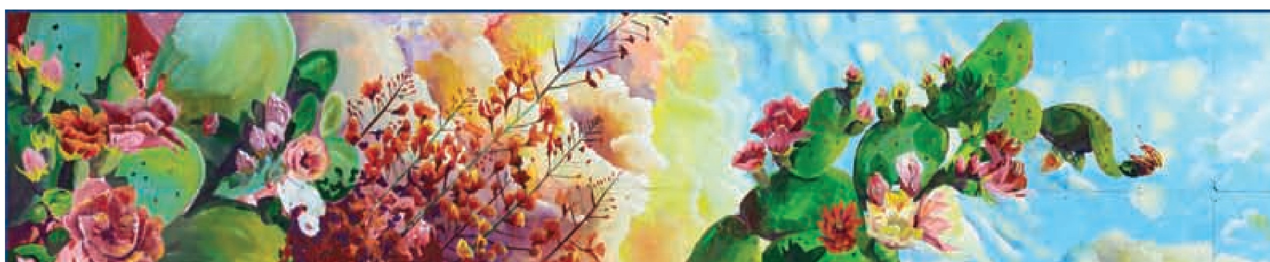
*Expected credit loss principles*
Based on IFRS 9 the financials assets and loan commitments ('financial assets') are grouped into Stage 1, Stage 2 and Stage 3 as described below:
- Stage 1: When financial assets are first recognized and continue to perform in accordance with the contractual terms and conditions after initial recognition, the Group recognizes an allowance based on twelve months' ECLs. Stage 1 financial assets also include facilities where the credit risk has improved and the financial asset has been reclassified from Stage 2.
- Stage 2: When a financial asset has shown a significant increase in credit risk since origination, the Group records an allowance for these Lifetime ECLs. Stage 2 financial assets also include facilities, where the credit risk has improved and the financial asset has been reclassified from Stage 3.
- Stage 3: Financial assets considered credit-impaired and the Group records an allowance for these Lifetime ECLs.

*Calculation of Expected credit losses*
The key elements of the ECL calculations are as follows:
- The Probability of Default (PD) is an estimate of the likelihood of default of a given period of time.
- The Exposure at Default (EAD) is an estimate of the exposure at a future default date, taking into account expected changes in the exposure after the reporting date, including repayments of principal and interest, whether scheduled by contract or otherwise, expected drawdowns on committed facilities, and accrued interest from missed payments.
- The Loss Given Default (LGD) is an estimate of the loss arising in the case where a default occurs at a given time. It is based on the difference between the contractual cash flows due and those that the lender would expect to receive, including from the realization of any collateral. It is usually expressed as a percentage of the EAD.

In its ECL models, the Group relies on a broad range of forward looking information as economic inputs such as GDP growth, Unemployment rates and the Consumer Price Index. The inputs and models used for calculating ECLs may not always capture all characteristics of the market at the date of the financial statements. To reflect this, qualitative adjustments or overlays are occasionally made as temporary adjustments when such differences are significantly material.

### B. SPECIFICATION OF ACCOUNTS

| (All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders) | 2023 | 2022 |
|---|---|---|
| I ASSETS | | |
| **Investment securities** | | |
| Debt securities at amortized cost | 1,614,706 | 1,491,797 |
| Financial assets at fair value through profit or loss | 4,909 | 5,020 |
| **Total investment securities** | **1,619,615** | **1,496,817** |
| Accrued interest receivables on debt securities | 13,579 | 8,566 |
| Less: allowance for expected credit loss | (679) | (571) |
| NET INVESTMENTS | **1,632,515** | **1,504,812** |
| **Loans and advances to customers** | | |
| Retail customers | 2,077,533 | 1,896,109 |
| Corporate customers | 2,676,263 | 2,562,238 |
| Public sector | 53,666 | 90,389 |
| Other | 33,400 | 45,189 |
| **Total loans and advances to customers** | **4,840,862** | **4,593,925** |
| Accrued interest receivable on loans and advances | 12,427 | 10,457 |
| Less: allowance for expected credit loss | (156,094) | (158,216) |
| NET LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS | **4,697,195** | **4,446,166** |
| II LIABILITIES | | |
| **Customers' deposits** | | |
| Retail customers | 3,086,592 | 2,990,600 |
| Corporate customers | 3,430,907 | 3,378,531 |
| Other | 1,835,740 | 1,906,796 |
| | 8,353,239 | 8,275,927 |
| Accrued interest payable on customers' deposits | 2,328 | 2,352 |
| TOTAL CUSTOMERS' DEPOSITS | **8,355,567** | **8,278,279** |



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK

www.mcb-bank.com

# Our Financial Statements and Other Highlights

## Overall MCB Group Profile & Performance

- The MCB Group consists of roughly 1,300 employees in twelve companies operating local and international businesses on the six islands of the Dutch Caribbean - with offices and branches based in Curaçao, Aruba, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius, and an ATM on Saba.
- Our consolidated financial statements include all our operations and are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ('IFRS'). We continue to provide more than the required disclosures and transparency in these Consolidated Financial Highlights. As required by IFRS 17, our comparative information has been restated in the 2023 financial statements. This had a negative impact of NAF 3.6 million for the result of 2022 and NAF 24.6 million for the 2022 equity balance.
- 2023 marked a number of performance milestones for MCB group, including the 1st time our balance sheet has reached NAF 10 billion in assets during the year, and record earnings of NAF 211 million based on strong contributions from all of our businesses and locations. This performance was driven by record tourist volumes across the Dutch Caribbean and a corresponding increase in lending to our clients, as well as higher interest rates in the US and on our islands.
- Customer experience continues to be a top priority and 2023 included a number of new initiatives:
    - Introduction of digital account opening in Curaçao, with plans to scale this across our islands in 2024.
    - Launch of the Bankomatiko+ debit to replace Maestro cards. These new cards are accepted in more than 200 countries and can also be used for online and e-commerce purposes.
    - Signing a strategic partnership with Sentoo in Curaçao to facilitate personal payments.
    - 10th anniversary of our successful digital insurance product BSure! We are very grateful to all our BSure clients for their support, and for voting us "Best car insurance" in 2023.
    - We announced plans to open a new branch in Sambil Mall in Curaçao in the second half of 2024.

## Our Communities

- Our goal is to help our customers grow, our teams develop, and our communities stay safe & strong.
- MCB Group support of our communities is part of the Bank's 107 year old DNA and is considered in everything we do. In 2023 we established our inaugural Environmental, Social, and Governance Strategy which was marked by the following activities:
    - Approved the Bank's solar project in Bonaire, and LED lighting transition for our Curaçao offices.
    - Over 1% of the Bank's earnings directed to social impact causes, focused on education and well-being.
    - Over 60% of MCB Group employees participated in volunteer activity in 2023!
    - Cyber risk education and outreach including partnerships with government, police, and community associations of our islands.
- The **"Totolika" association** has been a longstanding champion in our community for creating awareness, helping, and supporting the quality of life for persons with intellectual disabilities in our communities and abroad. In 2023 this association of parents and friends celebrated its 50th anniversary by organizing a number of activities, workshops and seminars to support the cause. It is our pleasure and honor to award the MCB-Prize 2023 to Totolika.

## General remarks and the economy

- In March 2023 there were general elections in Bonaire, Sint Eustatius, and Saba, with the governing Council in Bonaire changing again in the latter part of the year. In November 2023 there were general elections in the Netherlands, and the winning parties continue to negotiate towards forming a majority coalition Government.
- In February 2024 there were elections in Sint Maarten with a new coalition formed and in 2025 general elections are planned for Curaçao and Aruba. Further, a US election will take place in November 2024.
- All these elections and resulting governments can have consequences for the directions of the economies of our islands.
- The war in Ukraine continued in 2023 and a new conflict arose in the Middle East. The US inflation persisted throughout 2023 impacting US interest rates, with similar dynamics in our islands.
- Many of the above items increased geopolitical & economic uncertainty globally, including in the Dutch Caribbean, and this is forecast to continue in 2024. MCB Group will continue to monitor these developments and will increasingly be forward looking in how it manages risk to ensure its business is well positioned to manage these uncertainties.
- In 2023 the tourism industry on all islands reached new heights for both the stay-over and cruise ship visitors. North American airlift increased substantially (namely the USA and Canada), while airlift from the Netherlands also grew with new airlines and higher capacity. To meet this demand, hotel development and expansion has increased and MCB Group has supported the financing of many of these projects to strengthen and enhance the tourism sector as a pillar of our economies.

## Balance Sheet and Equity

- As at December 31, 2023 MCB Group held total assets of NAF 9.9 billion, up NAF 168 million (1.7%) from 2022. Growth was mainly due to "Loans and advances to customers" which grew 5.7% year over year.
- Customer deposits continued to represent our largest liability, growing to NAF 8.4 billion. The majority (56%) of these well-diversified deposits were used for the financing of businesses and households in our communities, while the remainder was invested conservatively in highly liquid low risk investment securities or placed in large global banks.
- Our "Shareholders equity" grew 9.3% to a record NAF 1.3 billion. This strong equity position reflects our prudent approach to management of the Bank and its role in our communities. Our Capital adequacy ratio of 19.4% exceeds the regulatory requirement of 10.5% for our consolidated balance sheet.

## Profit & Loss Statement

- For the full year 2023 Net profit after tax was NAF 211 million, up from NAF 165 million in 2022.
- "Operating Income" increased 22% to NAF 577 million, driven by a 34% or NAF 103 million increase in "Interest income" due to growth in Loans and advances, deposits with global banks, and Investment securities. Higher interest rates on deposits at our correspondent banks as well as on investment securities added to this growth in interest income.
- MCB Group increased savings rates paid to customers on all our islands which raised interest expense.
- "Fee and commission income" increased 10% due to increased bank card volumes driven by higher tourism volumes, however "Fee and commission expenses" related to these transactions increased 17% resulting in modest net growth in "Net fee and commission income" of 2% or NAF 3 million. The increase in commission expenses is caused by fee increases from the international card payment networks and the bank is actively managing these dynamics with all relevant stakeholders.
- "Operating expenses" increased by NAF 83 million to NAF 364 million, caused mainly by the increase in "Salaries and other employee expenses" of NAF 26 million, the increase in "Other operating expenses" of NAF 33 million, and the change in "Credit loss expenses on financial assets and contingent liabilities" of NAF 24 million.

## Loans

- Our management team together with our Supervisory Board and our Board's Credit Committee continuously monitors the Group's credit risks, ensuring the loan portfolio remains well diversified by customer, size, maturity, risk profile and sector.
- Our total loan portfolio reached a record of NAF 4.7 billion, and we take this opportunity to thank our clients for their trust in helping them reach their financial goals.
- Retail loans grew by NAF 181 million (10%) and was driven by mortgages, while commercial loans grew by NAF 114 million (4%).
- The quality of our portfolio improved further and remains healthy with an "Allowance for expected credit loss" to gross loans ratio of 3.2% in 2023 compared to 3.4% in 2022.

## Taxes

- MCB Group's contribution to taxes, fees and premiums paid in 2023 reached a record NAF 172 million.
- Our employees paid wage taxes amounting to NAF 30 million, while the social premiums paid reached NAF 28 million.
- MCB Group's profit tax obligation resulting from operations in 2023 was NAF 18 million. Due to the (incidental) recognition of a deferred tax asset of NAF 16 million, the profit tax expense in our P&L is NAF 2 million. Our Group paid NAF 11 million in turnover taxes.
- Our foreign exchange license fees collected on behalf of Central Banks and to be remitted to Governments was NAF 83 million.

## Looking Forward

- Technology continues to evolve at an accelerating pace, with Artificial Intelligence making a significant impact on business and our lives in 2023. MCB Group has begun to use AI to help with some areas of administration and is also exploring its utility in risk management to help keep the bank and its clients safe.
- Customer experience remains a top priority for the Bank. Our Client Survey in November 2023 gave us great insight into what is working well and what we need to do to better help our clients. 2024 will include a number of customer service enhancements to better serve our clients based on their needs and preferences.
- Our Regulators are also working to improve the service levels and reputation of the financial sectors of the islands. After the introduction of an instant payment platform, we can expect the introduction of an updated Corporate Governance code for financial institutions. We are also grateful to the CBCS for taking a vital and leading role in the preparations for the CFATF mutual evaluation planned for 2024 in Curaçao & Sint Maarten.
- As always and even more than before, we extend our sincere thanks to our loyal and committed employees for their dedication to the Bank, our clients, and our communities. We thank our Supervisory Board for their ongoing advice, counsel, and oversight. We thank our shareholders for their trust, understanding and support. We thank our regulators for their supervision and partnership. We thank our customers & communities for their trust and for providing us purpose and making us better and stronger together.

L.(Chicu) Capriles II    Bill Said    Michael de Sola

# Colombia: A aproba reforma di pension na Senado

**(Infobae) – Den un sesion marca pa varios debate intenso, Senado a duna luz berde na 19 articulo di proyecto di ley di reforma di pension diamars ultimo 23 di april.**




E centro di e debate a bay tocante e regimen di transicion y fecha di entrada na vigencia di e norma, cu a haya 47 voto na fabor y seis den contra, "a aproba e implementacion gradual cu e ley lo cuminsa for di 1 di juli 2025."

Otro dos proposicion tabata indica pa ley drenta na vigor na 2026 y 2026, cu e argumento cu Colpensiones tabatin un capacidad limita pa realisa un transicion adecua. Sinembargo, a rechasa esey.

Otro temanan di e debate tabata e regimen di transicion, cu ta defini ken ta esnan cu ta suheto na aplicacion di e reforma di pension nobo. Segun loke a aproba den Senado, ta bay aplica e reforma na hendenan muhe cu a contribui cu menos di 750 siman y na hende homber cu menos di 900 siman te 1 di juli 2025. Esnan cu a contribui e cantidad aki of mas, lo keda bao e sistema actual.

Camilo Cuervo, abogado laboral a señala cu e paso di fondo priva pa fondo publico pa personanan cu ta gana menos di loke ta estableci ta bay ta automatico, "eynan no tin ni un regimen di transicion, no tin un progresividad den traslado, simplemente for di 1 di juli 2025, e placa di tur persona cu ta gana hasta 2,3 salario minimo den luna, ta bay pasa pa fondo publico."
Entre loke a aproba den Senado, tambe ta cu Colpensiones no ta bay ta esun cu lo administra e fondo publico sino Banco di Republica. Pa Cuervo esaki ta un bon noticia den medida cu ta un entidad independiente.

Di otro banda, e texto ta indica cu personanan cu a contribui riba loke ta estableci na Colpensiones y ta suheto na e regimen nobo, ta bay ricibi un bono pensional. Sinembargo, te ainda no ta mucho cla di cuanto e bono aki ta bay ta ni si ta bay tene na cuenta e interes acumula.
Loke ta berdad ta cu personanan cu ta gana mas di 2 of 3 salario minimo, automaticamente cu e reforma aki, nan ta perde subsidio.

E proposicion ta busca reforma sistema di pension na e pais, cu awor ta enfrenta un urgencia di pasa pa dos debate mas na Camara di Representante prome cu 20 di juni, pa asina bira ley.

# Miles di persona a marcha pa defende universidad publico na Argentina



**(DW) – Centenares di miles di persona a manifesta diamars ultimo na henter Argentina pa rechasa e recorte di fondonan di universidad publico, loke ta constitui e mayor manifestacion, te awor, contra e politica di ahustenan di e presidente Javier Milei.**

Entre 100.000 persona segun Polis, y mey miyon, segun Universidad di Buenos Aires (UBA), a reuni na capital Argentino, mientras otro miles di hende mas a protesta na otro ciudadnan "den defensa di educacion universitario publico y gratuito."

Entre e manifestantenan di e Marcha Federal Universitario tabatin studiantenan, docentenan, personal universitario, ademas di sindicatonan, politiconan y organisacionnan social presente den e cayanan di e pais.

Sociedad Argentino a defende educacion publico, debi na politica di ahuste di Milei, cu ademas di aplica su 'motosierra' ta considera esaki como un "neishi di adoctrinamiento."

Segun Ministerio di Seguridad, solamente na Plaza de Mayo, na unda e marcha di Buenos Aires a conclui y a transcuri entre Congreso y Cas Ros (sede di Gobierno) a concentra entre 10.000 pa 150.000 persona.

Pero e cantidad di hende na Avenida de Mayo, 9 de julio y cayanan rond por aumenta e number ey cerca di mey miyon manifestante.

Na 1984, Argentina bao e presidencia di Julio Argentino Roca, a implementa e ley 1420 di educacion comun, gratuito y obligatorio, base di e sistema educativo nacional actual, cu a inclui educacion superior universitario gratis y ta alcansa stranheronan.

"Nos ta yiunan orguyoso di universidad publico Argentino," presidente di Federacion Universitario di Argentina (FUA) Piera Fernandez, a señala de su discurso ora e marcha a culmina na Buenos Aires.

E dirigente universitario a afirma cu "educacion ta un derecho humano fundamental, pasobra ta impone su mes riba desigualdad," y a considera e situacion aki "como un periodo critico consecuencia di politica di Gobierno Nacional."

Den su discurso, a reclama e actualisacion di salarionan y gastonan di funcionamento pa motibo cu, a bisa cu universidad publico "tin balornan di september 2022 den luna di maart 2024," tambe a pidi pa mehora e pensionadonan y e restitucion di e Fondo Nacional di Incentivo Docente.

Aunke sociedad civil ta esun cu a convoca e marcha aki, varios politiconan a presenta.
Entre e asistenanan na e manifestacion di Buenos Aires tabata e gobernador peronista Axel Kicillof, e ex-minister di Economia y adversario di Milei den ultimo eleccion presidencial, Sergio Massa y e presidente di radicalismo, e senador Martin Lousteau.

Tabata un evento di sociedad Argentino, cu a mobilisa den paz y sin incidentenan, manera e mesun autoridadnan di Seguridad a reconoce.

Pa e actonan na Buenos Aires a asisti representantenan di Universidad di Buenos Aires un di e mas importante di Latino America, y di otro centronan educativo di e capital, incluyendo algun centro priva.

Tambe tabatin mobilisacion na Santa Fe, Mendoza, Entre Ríos, Río Negro, Neuquén, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Misiones, San Juan, San Luis, Santiago del Estero, Catamarca y Chubut.

BONDIA ARUBA

*Oficina di Propiedad Intelectual:*

# 23 di april, Dia Internacional di Buki y Derecho di Autor





**Rond mundo a conmemora dia 23 di april e 'Dia Internacional di Derecho di Autor'. E ta un fecha cu desde aña 1995 a keda proclama door di UNESCO den un conferencia general na Paris. Aki a keda dicidi cu ta duna tributo internacional na autornan grandi. Meta di e dia aki ta pa encurasha tur hende, specialmente hobennan pa nan descubri e placer di lesamento y gana un respet pa e contribucionnan incomparabel di esnan cu den nan tempo a promove e progreso social y cultural di humanidad.**

**Kico ta Derecho di Autor?**
Conforme cu Ley di Derecho di Autor, aki ta trata di un derecho exclusivo di cada creador di un obra di literatura, ciencia of arte pa publica y produci su obra, of permiti otro haci esaki. Tur loke cu wordo publica, sea electronicamente of no, tin e derecho di autor. Generalmente un obra ta haya e derecho di autor na momento di e creacion. Pues na ora cu e obra ta inicia y bon mira, no ta obligatorio pa aplica pa haya e derecho di autor. Automaticamente Ley di Derecho di Autor ta duna e autor di un obra su derecho. E derecho di autor ta un derecho pa bida largo di e autor, +50 aña despues cu e fayece. Despues di fayecimento di e autor, e derecho di autor ta pasa automaticamente pa su herederonan.

**Registracion**
Ora cu un autor ta registra su obra, e ta ricibi un certificado di registracion. E certificado aki ta un evidencia, den caso cu tin duda kende ta e berdadero autor di e obra. Ora un obra tin derecho di autor, tercera persona no por haci negoshi cu e obra sin e permiso di e autor. E intencion di Ley di Derecho di Autor ta pa proteha e autor, mientras cu e ta promove su creatividad y intercambia su ideanan na un manera reglamenta.

Den curso di aña hopi autor consciente di e balor di derecho di autor, a acudi na Oficina di Propiedad Intelectual, situa na Adriaan Lacle Boulevard 3, p'asina registra nan obra y ricibi e certificado di registracion. E certificado di registracion ta duna e autor proteccion internacional. Costo di registracion ta Afl. 35,- y por registra te na un maximo di 10 obra pa certificado.

**Conscientisacion**
Riba e dia di Derecho di Autor, Oficina di Propiedad Intelectual ta desea pa cada ken reflexiona y realisa riba e trabou cu un autor tin pa crea obranan unico den e mundo aki. Ta sumamente importante pa cada autor bira mas consciente di su creatividad valioso y pa e registra su obranan, cu ta su propiedad intelectual.



**Announcement of the Government of Aruba**
**Treasury Bills issuance – Afl. 10,000,000.00**
**May 2, 2024 – August 2, 2024**

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3), State Decree Treasury Paper (AB 1988 no. 6), and the State Decree no. 1 of March 4, 2024.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs of the upcoming Government of Aruba (GOA) Treasury Bills issue on May 2, 2024, in multiples of Afl. 250,000.00 and Afl. 1,000,000.00.

| | |
|---|---|
| Amount: | Afl. 10,000,000.00 |
| Maturity: | 3 months |
| Redemption date: | August 2, 2024 |

Participation in the upcoming GOA Treasury Bills issue is only allowed through the intermediation of a local commercial bank. Application forms must be submitted to the CBA on **Monday, April 29, 2024 at the latest at 1:00 p.m. (cutoff time)**.

Aruba, April 25, 2024
Centrale Bank van Aruba

# Accidente cu hende herida na crusada Arendsstraat cu Bellstraat

**Dialuna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na crusada Arendsstraat cu Bellstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur no a duna preferencia na e pick-up cu tabata biniendo riba e caminda di preferencia y a dal 2 biaha riba dje. Debi na e impacto ambos chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e dama pero e chauffeur di e pickup mes a keda di pasa cerca su dokter di cas.





# Polis a bay Colombiastraat pa un yiu cu a causa destruccion na e cas




**Dialuna atardi a drenta informe di cu un yiu lo a bira rebelde y a causa destruccion na e cas, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e yiu a bay for di e sitio. Polis a haya su descripcion y a bay tira bista den vecindario pa wak si nan ta mir'e.

# Mucha a keda herida den accidente entre dos auto






**Diaranson atardi a drenta informe di un accidente cu hende levemente herida, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur no a regula su velocidad ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Toyota Yaris su dilanti. Debi na e impacto un mucha den e pick-up a resulta levemente herida pero ya a ser atendi pa ambulance na e sitio mes.

# Polis a bay Santa Helenastraat pa atende un accidente hit & run!




**Dialuna mainta a drenta informe di un accidente hit & run na Santa Helenastraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

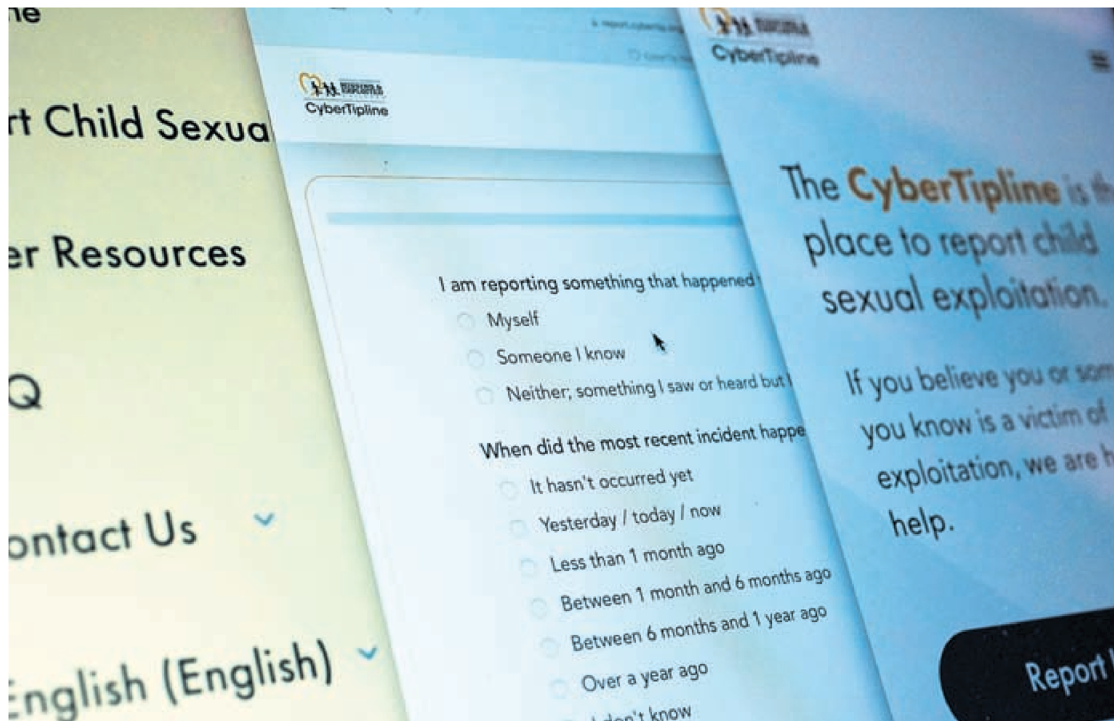
Na yegada di e patruya a bin compronde cu den oranan di anochi pa mainta un auto a baha caminda dal un Lincoln staciona banda di caminda y a sigui core bay. Polis lo bay mira e camaranan di seguridad pa asina haya sa ta cual auto a dal e Lincoln staciona y sigui core bay.

BONDIA ARUBA

# Rapport ta urgi drecha CyberTipline pa explotacion di mucha prome cu AI empeora esaki

**(AP) - Un tipline crea 26 aña atras pa combati explotacion di mucha no a desaroya te na su potencial y tin mester di mehoracion tecnico, entre otro, pa yuda autoridadnan tuma accion contra abusadornan y rescata victimanan, un rapport nobo di Stanford Internet Observator y a conclui.**

E areglonan aki na loke e investigadornan ta describi como un "servicio sumamente valioso" tambe ta urgente den bista di menasanan nobo di inteligencia artificial di empeora su problemanan. "Ta casi sigur cu den e añanan binidero, e CyberTipline lo ta inunda cu contenido realistico crea pa AI, cual lo haci hopi mas dificil pa autoridadnan por identifica muchanan real cu mester rescata," e investigado Shelby Grossman, autor di e rapport a splica.




E servicio estableci pa Congreso ta e linea di defensa principal pa muchanan cu ta explota online. Pa ley, e compañianan di tecnologia mester reporta cualkier material di abuso di mucha cu nan mira riba nan plataforma na e sistema, cual ta opera pa National Center for Missing and Exploited Children (NCMEC). Despues di ricibi e alerta, NMEC ta purba haya e persona cu a manda of ricibi e material, ademas di e victima, si esaki ta posibel. E alertanan aki ta ser manda pa autoridadnan na su turno.

Mientras e cantidad di alerta cu yega CyberTipline ta sumamente abrumante pa autoridadnan, investigadornanta bisa cu e volumen ta solamente un di varios problema fundamental di e sistema. Por ehempel, varios di e alertanan manda pa companianan di tecnologia tin falta di informacion importante, manera suficiente informacion tocante e abusador su identidad. Esaki ta haci dificil pa autoridadnan por sa cua alertanan merece prioridad. "Tin problemanan significante cu henter e sistema actualmente y e fayonan aki lo bira hopi mas grandi den un mundo unda AI ta generando CSAM nobo," Alex Stamos a comparti, usando e inicialnan pa loke ta yama materialnan di abuso sexual di mucha. Stamos ta un experto den seguridad cibernetico.

Tecnologicamente e sistema ta anticua y ta yen di desafio constante entre gobierno y plataformanan di tecnologia: e falta di ingeniero experto, ken por ricibi salario hopi mas halto den e industria di tecnologia. Algun di e empleadonan aki te hasta ta ser recluta pa e mesun companianan cu manda e alerta.

Tin tambe obstaculonan legal. Segun e rapport,. Corte su decisionnan a causa cu e empleadonan na NMEC a stop di busca cierto documentonan si nan no ta disponibel publicamente prome cu manda esaki autoridadnan. Varios oficial ta bisa cu nan tin mester di un permiso di buskeda pa tin acceso na e imagennan aki, cual ta atrasa e proceso. Hopi biaha, varios permiso ta necesario pa identifica e mesun abusador.

Tambe ta facil pa e sistema distrae su mes. E rapport ta revela cu NMEC recientemente a yega un logro di miyones di rapport pa dia a causa di un meme cu ta plamando riba rednan social, cual varios ta haya pret y otronan ta haya un disgusto. "E dia aki a causa cambionan," Stamos bisa. "El a dura simannan pa nan por procesa tur e alertanan aki" pa medio di haci mas facil pa cluster e imagennan na otro.
E tipline cibernetico a ricibi mas di 36 miyon alerta den aña 2023, casi tur di plataforma online. Facebook, Instagram y Google tabata e companianan cu a manda e cantidad di alerta mas halto. E cantidad en general ta aumentando dramaticamente. Nan ta bini for di companianan grandi manera Google, Amazon y Meta ademas di e companianan chikito. Den casi mita di e alertanan cu a ricibi ana pasa, NMEC y autoridadnan por a follow up e caso y tuma accion.

Centenares di alerta ta concerni e mesun abusador y varios ta inclui imagennan of videonan. Alrededor di 92 porciento di e alertanan den aña 2023 tabata trata paisnan fuera di Merca, un cambio drastico di aña 2008 unda e mayoria victima y abusadornan ta dentro di Merca.

Algun claramente ta falsa alarma. "Esaki ta disgusta autoridadnan grandemente pa motibo cu e alertanan cu nan ta mira cu ta falso definitivamente ta un adulto," Grossman a bisa reporteronan. "Sinembargo e sistema incentiva e plataforma pa ta hopi conservativo of pa reporta contenido cu ta potencialmente ilegal, pa motibo cu si esaki resulta di ta CSAM y nan tabata altanto pero no a reporta esaki, nan por ricibi boet."

# UnitedHealth ta bisa cu gran cantidad di documento di pashent posiblemente a ser horta den atake cibernetico contra Change




**(AP) - UnitedHealth a bisa cu documentonan cu informacion personal cubriendo un porcion "substancial di hende na Merca" posiblemente a ser horta den un atake cibernetico anteriormente e aña aki den su negoshi di Change Healthcare.**

E compania a bisa dialuna despues cu mercadonan a cera cu e no ta mira señal cu a publica informacion cu e dokternan tin of historialnan medico completo despues di e atake. Sinembargo esaki por tuma varios luna di analisis prome cu UnitedHealth por identifica y notifica hende cu a keda afecta.

UnitedHealth a bisa cu algun di e imagennan cu ta contene informacion di salud protegi of informacion personal cu ta identificabel a keda publica pa mas o menos un siman riba 'dark web', cual browsernan standard no tin acceso riba dje.

E compania te ainda ta monitor internet y 'dark web' y ta bisa cu no tin publicacion adicional di documentonan. El a cuminsa un website pa contesta preguntanan y un centro cu lo atende yamadanan. Sinembargo e compania a bisa cu no lo por ofrece informacion specifico tocante e impacto pa data individual."

E compania tambe lo ofrece monitor di credito gratis y identifica proteccion di robo pa personanan afecta pa e atake.

*Organo Ehecutivo AZV ta informa:*

# Entrante 1 di mei traspaso automatico di tur asegurado inscribi na dokter di cas L. Vink pa HOED Piedra Plat

**E contract entre dokter Lea Vink y Organo Ehecutivo AZV ta termina. Nos ta gradici dokter Lea Vink pa e servicio cu el a brinda na nos aseguradonan. Alabes ta desea su persona hopi exito den su siguiente reto.**




1 di mei 2024
Entrante 1 di mei 2024 un traspaso automatico ta bay tuma luga. Tur pashent inscribi cerca dokter Lea Vink ta wordo pasa automaticamente pa e “Huisartsen Onder Een Dak Piedra Plat”; esta e Cas di Dokter nobo na Piedra Plat 72-A. Esaki ta nifica cu e aseguradonan cu tabata inscribi cerca dokter Lea Vink no tin nodi haci nada; tur cos ta wordo regla automaticamente (digitalmente).

HOED Piedra Plat
Entrante 1 di mei 2024 e servicio medico ta tuma luga via dokter di cas M. van der Ham na Piedra Plat 72-A. Orario di servicio ta: mainta 8:00am -12:00pm y merdia 1:00pm – 4:00pm. Number di telefon ta 5274475. E aseguradonan cu tin e AZV app lo wak e cambio aki den e Menu bo dunadonan di cuido.

No tin AZV app
Un invitacion ta bay na tur asegurado cu no tin e AZV app ainda pa haci esaki. Bo por download esaki (via Google Play of Apple Store) y registra pa bo digi-ZorgPas. Den caso cu bo kier yudansa pa cu instalacion di e AZV app den bo celular; e ora bo por pasa personalmente na oficina di AZV y nos ta yuda bo instala esaki den bo celular. Oficina di AZV ta habri di dialuna pa diabierna di 7:30am – 4:00pm.



# Ta invita comunidad asisti na e charlanan informativo riba e tema di abuso di menor



**Relaciona cu Luna Nacional Contra Abuso di Mucha, luna di conscientisacion, Fundacion Mi Voz ta bo Voz, Comision Nacional di Abuso Sexual di Mucha y Gobierno di Aruba ta presenta charlanan informativo: Conscientisacion y Prevencion di Abuso di Mucha. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta invita comunidad en general pa asisti na e charlanan informativo, pa asina engrandece nan conocemento y tin e oportunidad di haci pregunta riba e tema di abuso di menor**.

E anochinan informativo aki lo cuminsa di 7or PM y termina pa 9or PM y lo tuma luga riba e siguiente fecha y localidadnan di MFA durante luna di april:

-Diahuebs 25 di april, MFA Santa Cruz
-Diamars 30 di april, MFA Savaneta

E oradornan cu lo brinda informacion e anochinan di charla ta profesionalnan na Aruba cu ta trahando cu y tratando casonan di abuso di menor den nan diferente areanan di trabou. Tambe lo brinda informacionnan clave riba con pa reconoce e señalnan di abuso sexual di muchanan; e impacto riba e victima y famianan; y con cada ciudadano por hunga su parti den prevencion y intervencion.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081



**Dokter na warda**

| Oranjestad | San Nicolas |
|---|---|
| **Hospital** | **Imsan** |
| 7:00 pm / 10:00 pm | **24 ora** |

**Botica na warda**

| **Oranjestad:** | **San Nicolas:** |
|---|---|
| Eagle | Aloe |
| Tel. 587 9011 | Tel. 584 4606 |
| **EMERGENCIA** | **911** |

**POLIS**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

**BOTICA**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Tel: 582 2116 /582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

# Cabaynan militar ta core den centro di London heridando 4 persona y causando caos

**(AP) - Varios cabay militar a core bay durante ehercicionan di rutina diaranson y a core door di e centro di London, lagando 4 persona herida y causando daño na vehiculonan durante oranan druk di mainta.**

Vocero pa London Ambulance Service a bisa cu nan a ricibi yamada alrededor di 8;25 cu personanan reportando cu un hende a cay for di cabay na Buckingham Palace Road y e prome paramedico a yega dentro di 5 minuut.

Potretnan y videonan di e dos cabaynan, un blanco y e otro preto, a circula ampliamente riba rednan social. Un di e cabaynan tabatin su parti dilanti cubri den loke por ta sanger of verf cora. E dos cabay despues a ser deteni na Limehouse, alrededor di 4km leu di e centro di London segun e polis di e ciudad.

No a keda cla inmediatamente kico a sosode pero aparentemente 7 cabay a core bay for di nan base na London y a causa caos. Tur e bestianan a keda deteni y gara poco despues. "Un cantidad di cabay militar a ser recupera y a bolbe e campo. Un cantidad di personal y cabay a keda herida y actualmente ta ricibiendo e atencion medico apropia y necesario," e vocero a agrega.

Media Britanico a reporta cu un chauffeur di taxi wardando alrededor di Buckingham Palace a ricibi daño na su auto, ora cu un di e cabaynan spanta a kibra su bentana, mientras cu otro cabay a dal den un bus double-decker cu tabata para y a dana su windshield.



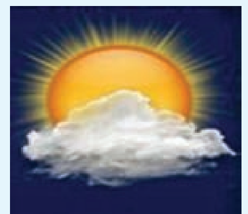








## Pronostico di tempo



**Tempo:**
Awe tardi y awe nochi: parcialmente nubia y generalmente seco
Den marduga y mañan: parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 33 grado Celsius
Temperatura minimo 27 grado Celsius
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 34 pa 39 grado Celsius
Uv index: 12

Bahada di solo : 6:53pm
Subida di solo : 6:22am

**Biento:**
Modera for di direccion oost; forsa 3 te 4 (12 te 30km/ora, 7 te 16 nudo).
Durante di dia basta fuerte te posiblemente
Fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50km/ora, 17 te 27 nudo)

**Situacion general di tempo:**
Lo no bay tin cambionan grandi den e tipo di weer cu tin actualmente. Atmosfera regional ta basta seco y esaki lo stroba desaroyo di mayoria di nubia cu por produci awacero. Pa e motibo aki no ta spera yobida di importancia.

Di otro un banda, stof fini di Sahara den concentracion varia lo stroba e visibilidad un poco y produci un aire di calidad abou durante proximo dianan. Personanan cu tin alergia of sensibilidadnan respiratorio mester tene esaki na cuenta.

**Condicionnan maritimo/estado di lama:**
Na partinan proteje di costa: ketu, rond di 1 pia
Na partinan zuid: trankil, entre 1 pa 2 pia
Na partinan oost te noordwest di costa: modera cu olanan alrededor di 3 pa 5 pia

Mi no a bisa ayo paso mi no a muri, pa semper lo mi tey presente den boso curazon No laga tristeza domina boso. Keda uni un cu otro pa mi alma, esey lo ta un alegria. Recordami cu hopi amor.

Cu imenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela, Tatarawela.



**Antonilia Lampe Laclé**
Mihor conoci como Manila of Sonilda
*02-09-1934 -† 20-04-2024

Na nomber di su:
Mama: †Fortunata Luidens
Tata: † Placido Laclé
Casa: Juan Lampe

Ruman nan: Efigenio y Sarita Laclé y famia, Ramon y Aida Laclé y famia, Theodoor y Maria Laclé y famia, Aura y Miguel Fuentes y famia, Pedrito y Vicenta Laclé y famia, Gilberto y Rita Laclé y famia, Valeriano Laclé, Mario Laclé, Paulo Laclé y Dorothea Rip y famia, Elias y Lucia Laclé y famia, Delia "Istela" Laclé y famia

Yiu nan: Ismael (Buchi nel) Lampe
Astrid Lampe y Marcolino Varis
Irene Lampe
David Lampe
Jacqueline Lampe

Nieta y Nieto Nan: Josette y Pascal Zoet, Desiree Lampe, Marienne Varis, Marc Varis, Marlini Angie Croes, Anouk Aymae Vlaun y Emilio Berlis, Amaris Hoevertsz y Alvin Maduro, Richinel Hoevertsz y Daniela Rondon, Jessamy Hoevertsz y Justin Henriquez, Ruth y Fuad Camacho

Bisanieto y Bisanieta nan: Maethann, Jaethann, Laethann, Kevin, Justin, Devin, Demi, Kaethann, Rymaely, Rigaely, Gadiel, Alrick, Lirienne, Hailey-ann, Christopher, Mar-j´ly.

Tatara nieta nan: Isamae, Jeyliënne

Cuña y swa nan: Carmen Lampe y famia, Agnes Lampe y famia, Dora Tromp y famia , Jachi Lampe y famia, Binchi Lampe y famia

Prima Stima: Corin Croes y famia

Manera Yiu: Haime Lampe, Nico Fuentes, Luis Tromp, Siegfried Lampe, Lilian Maduro.

Manera bisnieto nan: Yarent, Yaiden, Dustin,Stephan.

Demas famia: Lampe, Lacle, Luidens, Hoevertsz, Varis, Vlaun , Croes, Zoet, Tromp, Maduro, Kelly, Vermeer, Angela, Kock, Henriquez, Rondon, Danje, Wernet, Vrolijk, Erasmus, Loopstok, Brown, de Cuba, Paesch, Ras, Giel, Geronimo, Farro, Fuentes, Berlis, Rasmijn, Alberts, Alberto, Winterdaal, Regales, Hereira, Dubero Martone, Arends.

Nos sincero disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 30 di april 2024 na Aurora Funeral Home di 02:00 pa 04:00 di atardi y despues lo sali bai pa santana na Paradera.



Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia e fayecimiento di nos querido tata, suegro y welo



**Bernardus (Ben) Maria Cramer**
Sinkel, 28 June 1934 – Aruba, 18 April 2024
Viuda di Annemarie Cramer – Heersche

Yvette
Bas y Cliodhna
Bruno
Hugo y Alie
Kristiaan
Isabella
Armand y Geraldine
Danique
Marcel y Margie
Matthew
Maximus
Maggie
Raoul †
Agnes
Elise
Milou
Stan †
Lars
Brownie †
Demas ex-coleganan di Elmar N.V.

Acto di despedida lo tuma lugar Diahuebs, 25 di April 2024 na Misa di Tanki Leendert di 2:00pm pa 4:00pm.

Acto di cremation ta tuma lugar den seno di famia.

Ben lo a desea un donation na Aruba Animal Shelter of Fundation Stimami Sterilisami enbes di flor.

Correspondentieadres:
Paraguana 14
Tibertus_6@hotmail.com



"Jehova ta bon, e ta un forti den tempo di angustia. E ta corda riba esnan cu ta busca refugio serca dje."



Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima:

**Jolanda Silvania de Cuba-Tromp**
Mihor conoci como: "Jol", "Mama", "Mama Jola"
*17-11-1960 - †22-04-2024

Na nomber di su:
Esposo stima: Aquiles de Cuba

Yiunan stima:
Eldrick de Cuba y Xiomara Ras y famia
Jessica de Cuba y Christian Werleman y famia

Mescos cu yiu stima: Herlin Maduro y Vincent Briezen

Nieta stima: Jeanlynne Wangsadikrama

Mescos cu nieta stima:
Exialeen Loopstok, Anzelyne Loopstok, Cailey Latham, Marvelin Ras

Mayornan: †Guillermo y †Agnes Tromp-Kelly

Rumannan:
†Rigoberto y Esther Tromp-Dirksz y famia
Geraldino Tromp
†Harold Tromp
†Erwin Tromp

Tanta y omonan:
Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Filomena Tromp
Judith Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
†Luis Tromp
†Abraham Tromp
†Geraldus Tromp y famia
†Carlos Tromp
†Jozef y Sixta Kelly y famia
Victoria Perez-Kelly y †Bibi y famia
†Carlos y Juliana Kelly y famia

Comper:
†Raymundo Boekhoudt, Enrique Webb, Selin Swan

Comer:
Desiana Willems, Jenny Webb

Iha: Amy Webb

Tur su primo y primanan na Aruba y Hulanda, amigo y amiganan na Aruba, Corsow, USA, Hulanda y Suriname, tur amistadnan y clientenan di Baby Beach Snack Bar, Rumannan di Salon di Reino di Testigonan di Jehova

Miho amigonan: Dennis Richardson y Andry Webb
Ex-coleganan di Canton Supermarket y Ling & Sons Food Market

Demas famia: Tromp, de Cuba, Dirksz, Kelly, Perez, Farro, Kuhn, Everon, Sawney, Giel, Baars, Webb, Wangsadikrama, Maduro

Oportunidad pa condolencia Aurora Funeral Home, diabierna 26 di April 2024 di 07:00 pa 09:00 pm

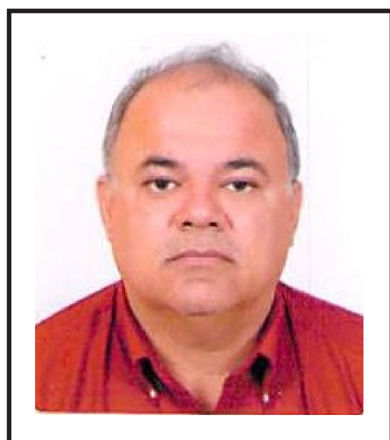
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 29 di April 2024 na Aurora Funeral Home di 09:00 pa 11:00 am, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Na lugar di krans lo tin un box di donacion na Stichting Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Aruba

Nos disculpa si nos por a lubida algun famia

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Edgar A. Garcia Guevara
Cariñosamente yama "Garcia"
*27-11-1962 - †23-04-2024

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Jesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida.
Esun cu pone fe den Mi, maske e muri, lo bolbe bida"
Juan 11:25

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Deta Lacle-Maduro**
13-10-1933 - 24-04-2024

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

# Torneo di cualificacion pa hoben pa Competencia dam ABC na Aruba



**Club di dam Arowak ta organiza diadomingo dia 5 di Mei un torneo di dam pa cualificación pa nos hobennan entre 10 y 19 anja. E hoben mester ta naci den 2005 of despuEs.**

E torneo ta wordo hunga den un solo grupo y lo start pa 2:00 di atardi y lo termina pa 6:00 di atardi.
Ganadornan di e torneo lo representa Aruba den un torneo ABC aki na Aruba den e weekend di 17-19 Mei venidero.

E torneo di cualificaion lo tuma lugar den nos propio clubhuis na Sun Plaza 401-L na Oranjestad. Esaki ta na e di 4 piso den e edificio di Sun Plaza.  Ora sali for di lift, drenta den e porta na bo man robez. E ta e promer camber na bo man drechi. Nos ta start pa 2:00 di atardi y lo termina pa 6:00 di atardi.

Pa mas información, por tuma contacto telefónicamente cu e siguiente number di cel.
699-8245, 592-6391 of 594-5590

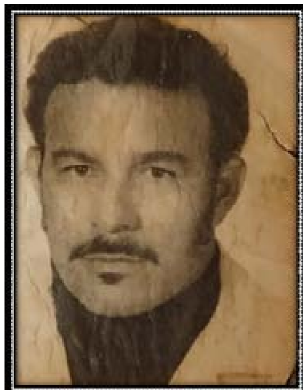
Ban prepara y competi pa mira ken ta bira e hobennan cu lo representa Aruba den e próximo torneo ABC aki na Aruba mes.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:




**Felix Enrique Willems**
*15-07-1935 – †21-04-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

# Rumanan Rebecca y Christiaan Jansen ta gana medaya di oro den Triathlon na Puerto Rico

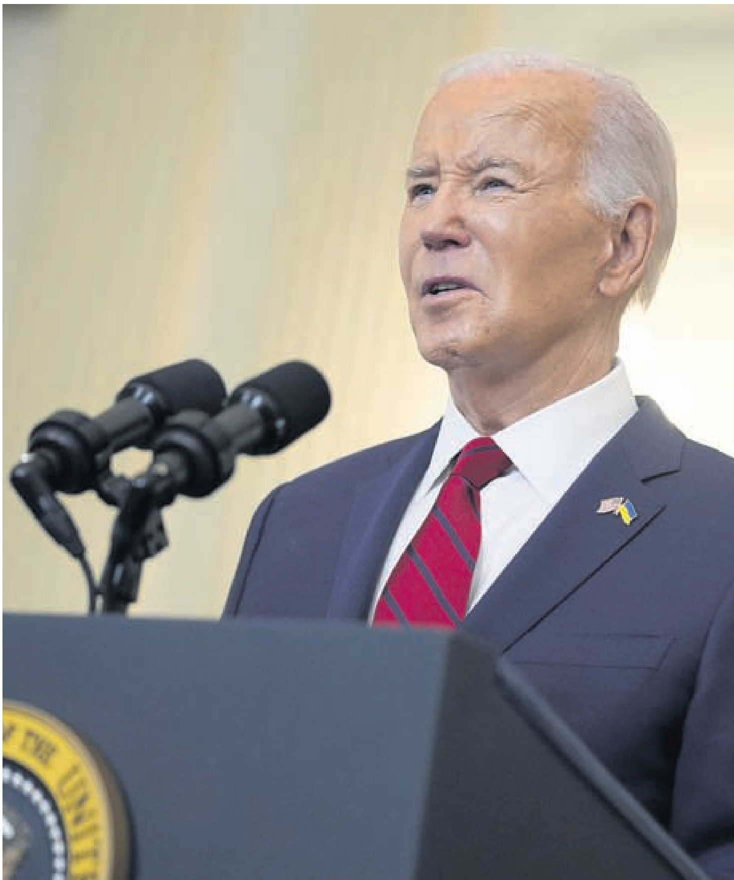
**Rumanan Jansen a biaha siman pasa pa Puerto Rico pa participa na un campamento di desaroyo unda paisnan den nos region a participa. Durante un siman largo, nan a train mainta y atardi.**

Durante e campamento tambe nan a haci test di entre otro natacion, ciclismo y coremento na pia. Mester bisa cu rumanan Jansen a haci nan testnan cu hopi bon resultado.
Diasabra mainta, rumanan Jansen ta forma team cu Costa Rica pa por participa na un careda di Mixed Relay. Aki rumanan Jansen ta logra subi podium y yega na di dos lugar patras di Team Colombia.
Diadomingo madruga e atletanan ta wordo busca pa competi na e careda 2024 World Triathlon Development Regional Cup Puerto Rico. E atletanan a haci un Sprint Triathlon unda nan mester a landa 750 m, bike 20 km y core 5 km na pia. Rebecca Jansen ta e prome pa cuminsa, e ta sali na di cuater lugar for di awa pero ta domina riba bais y ta logra drenta prome den transicion, Rebecca ta lidera e careda na pia te na ultimo buelta unda e ta wordo pasa door di atleta di Costa Rica. Rebecca ta completa su Sprint Triathlon den 01:09:33 y ta yega segundo lugar den categoria Elite y ta logra tambe un medaya di oro den categoria di Junior.
E siguiente pa cuminsa ta su ruman Christiaan Jansen, e ta sali di tres lugar for di awa y ta lidera e parti di ciclismo hunto atleta elite di Panama, e atletanan ta traha hunto y ta habri un gap riba e resto di atletanan. Christiaan ta logra termina su careda den un tremendo tempo di 58:57 algun seconde patras di atleta elite di Panama. Christiaan tambe ta logra un medaya di oro den e categoria di Junior.
Rebecca y Christiaan kier a gradici Aruba Triathlon Association pa e oportunidad bonita aki. Un danki di curazon na tur persona cu a yuda den e desaroyo di rumanan Jansen. E siguiente compromiso internacional lo ta Americas Triathlon Cup and Central America and Caribbean Championships na Punta Cana cu lo tuma lugar na fin di Juni.





# Biden ta pordona 11 hende y ta reduci sentencia di 5 otro condena di crimennan no violento relaciona cu droga



**(AP) — Presidente Joe Biden a duna clemencia na 16 persona cu a ser condena cu crimennan no violento relaciona cu droga, suministrando pordon pa 11 hende homber y hende muhe y desplasando e sentencianan di cinco otro persona den e uso mas recien di su poder di clemencia pa adresa diferencianan racial den e sistema di husticia.**

Biden a bisa den un declaracion diaranson cu april ta Luna di Segunda Oportunidad y cu hopi di e individualnan hayando clemencia a ricibi sentencianan "desproporcionalmente largo" compara cu loke nan lo haya bao di e ley acual.

E presidente democratico ta campañando pa re-eleccion den november y ta buscando manera con pa aumenta apoyo for di comunidadnan di color cu ta apoy'e riba Donald Trump den e eleccion di 2020. E dos rival ta bayendo den direccion di un "re-match" november binidero.

"Manera mi otro accionnan di clemencia, e pordonnan aki y desplasamento ta refleha mi compromiso pa adresa diferencianan racial y mehora seguridad publico," Biden a bisa. Biden a bisa cu esnan ricibiendo pordon a mustra un compromiso pa mehora nan bida y haci bon den nan comunidad. El a bisa cu esnan cu a haya nan sentencia desplasa, of reduci, a mustra cu nan tabata digno pa pordon y e chens pa construi un futuro pafo di prizon.

E presidente a suministra mayoria di su pordon na december 2023 na miles di hende cu a ser condena di e uso y posesion simple di marihuana riba tera federal y den District of Columbia.

Un analisis di AP di e data di departamento di husticia ta mustra cu Biden a duna 129 desplasamento, mas cu cualkier predecesor den su prome termino, data back na Richard Nixon. Nixon a suministra mayoria pordon cu 691 den total.

Un pordon ta un ser duna pa e presidente, mayoria biaha pa reconoce cu un persona condena di un crimen a acepta responsabilidad pa nan accion. Un pordon no ta nifica cu e persona ta considera inocente, pero si ta restaura algun derecho back, manera votamento, cual e persona ta perde ora di haya conviccion. Un desplasamento ta solamente reduci pero no ta afecta conviccion.

# Prome minister Spaño ta bisa cu e lo considera retiro despues cu su casa ta bao investigacion hudicial

**(AP)—Prome minister Spaño Pedro Sánchez a nenga acusacion di corupcion contra su casa pero a bisa cu e lo considera retira despues cu a lansa un investigacion hudicial diaranson den e acusacionnan haci pa un plataforma legal derechista cu e casa a usa su posicion pa influencia tratonan di negoshi.**



Sánchez  a bisa den un carta publica riba X cu mientras e acusacionnan contra su casa Begoña Gómez ta falso, e ta cancelando su agenda publico te dialuna ora e lo anuncia si e lo retira of continua den su posicion.

"Mi tin cu stop y refleha," Sánchez a skirbi. "Mi mester contesta e pregunta si mi ta bale la pena pa continua, mirando e desaster cu e banda derechista y ultra derechista a haci di nos politica, si mi mester continua den gobierno of renuncia e honor mas halto ey."

Sánchez,52, ta prome minister di Spaña desde 2018. El a logra forma un gobierno di coalicion iskierdista den november pa cuminsa un otro termino di cuatro aña. E ta un di e lidernan socialista den Europa cu a sirbi mas largo. Diaranson, un hues Spaño a acorda pa investiga acusacionnan di corupcion haci pa un grupo priva cu un historia di entrega caso mayormenta pa causanan derchista. E corte basa den Madrid lo considera e acusacionnan y procede cu e investigacion of descart'e.

"Begoña lo defende su honor y colabora cu e sistema di husticia den tur manera cu e mester pa clarifica cu e hechonan aki cu ta parce escandaloso en realidad no ta existi," Sánchez a bisa. Gómez, 49, no ta traha den oficina publico y ta mantene un perfil politico priva.

Manos Limpias a acusa Gómez di supuestamente usa su posicion pa influencia tratonan di negoshi. E corte no a provee mas informacion y a bisa cu e investigacion ta clasificado. Manos Limpias ta describi su mesun como un sindicato, pero su actividad principal ta un plataforma persiguiendo casonan legal. Hopi si esakinan ta conecta cu causanan derechista. E ta actua como e "fiscal popular," un perculiaridad di ley Spaño cu ta permiti individual- of entidad tuma parti den cierto casonan criminal hasta ora nan no a haya ningun daño pa e acusado.

Minister di Husticia Félix Bolaños a yama e acusacionnan nobo "falso." Segunda vice prome minister Yolanda Díaz, e lider di e miembro junior di e gobierno di Sánchez, a apoy'e publicamente contra "e ofensivo aki di e derecha."

E posibilidad di un crisis gubernamental ta bin algun siman prome cu eleccion regional den Catalonia sigui pa e eleccion Europeo den juni. Sánchez a acusa websitenan di noticia cu ta alinia politicamente cu e oposicion, e Partido Popular conservativo y e partido ultra derechista Vox, di plama loke el a yama acusacionnan "falso" cual el a bisa a resulta den e investigacion hudicial.

E Partido Popular a critica Sánchez di "hunga e rol di victima en bes di tuma responsabilidad." Luna pasa, e monitorio di gobierno Spaño pa conflicto di interes a descarta un keho treci dilanti pa e Partido Popular contra Sánchez unda e partido den oposicion a bisa cu Gómez supuestamente a influencia su casa den un decision relaciona na e aerolinea.

E lider Spaño a bisa cu a convenc'e pa refleha riba su futuro debi na su amor pa su casa. "E atake aki no ta sin precendente, e ta asina serio cu mi mester stop y refleha cu mi casa," el a bisa. "Mayoria bes nos ta lubida cu politiconan ta hende. Y mi no tin berguensa di bisa, pero mi ta un homber namora cu mi casa, ken ta bibando cu e sentimento di impotencia mientras cu ta tir'e cu piedra."

# Minister di Botswana ta bisa cu Reino Uni tambe a acerca su pais pa tuma "inmigrantenan indesea"

**(AP)—E minister di Asunto den Exterior di Botswana a bisa cu Reino Uni a acerca su pais pa nan tuma algun di loke el a yama nan "inmigrantenan indesea" pero a rechasa e peticion.**



E comentario di Lemogang Kwape den un entrevista via telefon cu canal Sur Africano Newzroom Afrika diamars a bin algun ora despues cu e parlamento Britanico a aproba legislacion permitiendo un plan controversial pa manda algun migrante na Rwanda pa sigui cu nan bida. E prome minister Britanico, Rishi Sunak, a bisa cu e prome vuelonan pa Rwanda lo bula den juli.
Kwape no a bisa ki ora Reino Uni a acera e nacion Sur Africa di Botswana. E reino a yega na su trato controversial cu Rwanda den april 2022 y media Britanico a reporta cu e gobierno a tene discusionnan cu cuatro pais desde e tempo ey—Armenia, Costa Rica, Ivory Coast y Botswana—tocante replicando e plan Rwanda.

"Mi por confirma cu en berdad e gobierno Britanico via e secretario di Asunto den Exterior y minister pa Africa a acerca Botswana via canalnan diplomatico pa ricibi migrantenan ilegal cu ta destina pa Reino Uni, pero nos no a acepta nan peticion," Kwape a conta Newzroom Afrika.

"Nos tin suficiente problema caba, specialmente di inmigracion den nos bisiña," el a bisa. "Pues mi ta pensa cu pa ricibi inmigrantenan indesea for di un otro pais mientras cu nos ta manehando nos mesun problema den e region lo no ta husto pa Botswana."

Kwape a bisa cu autoridadnan Britanico a menciona migrantenan for di Afghanistan como algun di esnan cu e reino a bisa por muda bay Botswanan pero esey tabata e unico pais menciona. "Nan no tabata explicito," Kwape a bisa.

E plan di Sunak pa cambia e ruta di migrantenan crusando e Canal Ingles den botonan chikito cu speransa pa busca asilo den Reino Uni a ser stroba pa batayanan den corte y retrasonan legislativo y a haya critica fuerte pa gruponan di derecho humano.

E acuerdo lo mira migrantenan cu yega den Reino uni den boto manda pa Rwanda, unda nan buskeda pa asilo lo ser procesa. Si nan ta exitoso, nan por keda den Rwanda. E gobierno Britanico a paga Rwanda al menos 298 miyon dollar cada pa e plan di asilo aunke ningun migrante a ser deporta ainda.

# Lansamento oficial di e programa "Talent Development Scheme" di AVB

*Patrocina pa Aruba Bank*

**Durante fin di siman, Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a lansa oficialmente e programa Talent Development Scheme (TDS). E ceremonia a tuma lugar riba diasabra, 20 di april 2024 na AVB caminda un grupo di hoben a demonstra kico tur nan ta haci pa cu e preparacion pa e programa.**



Aruba ta un di e prome paisnan na mundo cu a bin na remarke pa e programa di TDS. E programa TDS tin como meta pa duna atletanan hoben oportunidadnan di entrenamento y desaroyo completo tanto riba y pafor di veld y ta wordo dirigi pa FIFA Talent Coach Chris Beardsley.



E partnership di Aruba Bank cu AVB ta subraya su dedicacion pa inverti den futuro di hubentud di Aruba y promove excelencia den deporte.

" Sra. Edseline Leer – Semeleer, Head of Retail Banking na Aruba Bank, a bisa "Nos ta contento cu nos compromiso cu ta sostene iniciativanan cu ta impacta positivamente comunidad y alabes contribui na crecemento y desaroyo di talento di futbol na Aruba."



# Nort Korea ta manda un delegacion pa Iran den un esfuerso pa kibra su isolacion diplomatico

**(AP)—Un delegacion economico di Nort Korea ta na caminda pa Iran, segun e media estatal di e Norte a bisa ayera, pa loke lo ta e prome discusion entre e dos paisnan desde e comienso di e pandemia di Covid-19.**

Aceptando e idea di un "Guera Friu nobo," lider Norte Koreano Kim Jong Un ta pushando pa construi cooperacion cu paisnan confrontando Merca, como cu su testnan di arma a causa Merca y Sur Korea pa expande nan training militar.

E delegacion di Pyongyang lider pa Yun Jung Ho, e minister di Relacion Economico den Exterior, a bula diamars pa e biahe pa Iran, segun e Korean Central News Agency a bisa ayera. Media estatal no a provee mas detaye.

Pyongyang y Tehran ta entre e par gobiernonan na mundo cu ta apoya presidente Ruso Vladimir Putin y su invasion di Ucrania, y ambos a ser acusa di provee Rusia cu ekipahe militar. E ultimo tempo conoci cu Nort Korea a manda oficialnan pa Iran tabata den augustus 2019, ora un grupo lidera pa Pak Col Min, vice-presidente di e parlamento di Pyongyang, a haci un bishita di un siman. E dos pais tabatin intercambionan diplomatico te ora cu Nort Korea a cera su frontera den un esfuerso pa keda leu for di e pandemia, prome cu a habri frontera back den 2023.

E ministerio di Unificacion di Sur Korea, cual ta aborda asuntonan cu e Norte, no a duna comentario riba e bishita di Yun na Iran. Nort Korea a haci esfuerso pa lunas pa aumenta e visibilidad di su relacion cu Rusia y China mientras Kim ta purba sali for di isolacion diplomatico y ta participa den un union contra Merca.

Na 2023, Kim a bishita Rusia pa un cumbre cu Putin, cual a subraya e pais expandiendo cooperacion militar, incluyendo e supuesto transferencia di artilera, misil y otro municion pa Rusia. Na comienso di e luna aki, Kim a anfitriona oficial Chines Zhao Leji, ken ta lidera e parlamento ceremonal y ta number tres den e herarkia di e Partido Comunista. E tabata e reunion di nivel mas halto entre e dos pais den añas.

Diaranson, Kim Yo Jong, e ruman muhe di e lider Norte Koreano, a critica e ultimo rondanan di training militar di Merca y Sur Korea y a insisti cu e aliadonan nunca lo kibra e determinacion di e Norte pa construi "nos musculo militar mas poderoso." E declaracion ta bin algun siman despues cu e embahador Mericano pa e Organisacion di Nacionnan Uni, Linda Thomas-Greenfield a yama pa e comunidad internacional sea alerta di e posibilidad di cooperacion militar entre Nort Korea, Iran y Rusia. Iran a ser acusa di provee drones pa Rusia pa usa den su guera contra Ucrania.